

“MAKE IT NEW”. LA PERSISTENCIA DEL RELATO ECONÓMICO-POLÍTICO DE EZRA POUND EN LA HISTORIA ACTUAL

**Roberto Pradas Sánchez-Arévalo
Profesor de Instituto de la CAM**

**Fecha de recepción: 14 de mayo del 2018.
Fecha de aceptación: 14 de junio del 2018.**

Resumen: Tras el regreso de Ezra Pound a Italia, el reconocimiento de su obra ya no se limitó a su poética. Hubo un intento de rescatar sus textos sobre economía política. Existe un debate, que alimenta la aparente desconexión de los temas que trata, y la técnica de collage o palimpsesto que utiliza, sobre si su obra puede desligarse de su apoyo al fascismo. La figura de Pound es un referente político para ciertos grupos de la historia actual. Sus alocuciones radiofónicas mostrarían un sistema ideológico, a la vez “anticapitalista” y “anti-bolchevique”, al que pretendería dar cohesión el antisemitismo.

Abstract. After the return of Ezra Pound to Italy, the recognition of his work was no longer limited to his poetry. There was an attempt to rescue his texts on political economy. There is a debate, which feeds the apparent disconnection of the issues it deals with, and the technique of collage or palimpsest it uses, on whether its work can be separated from

its support for fascism. The figure of Pound is a political reference for certain groups of the current history. His radio addresses would show an ideological system, both "anti-capitalist" and "anti-Bolshevik", which would try to give cohesion to anti-Semitism.

Palabras clave: Aislacionismo. Anti-semitismo. Ezra Pound. Fascismo. Nueva Derecha. Usura.

Key words: Isolationism. Anti-semitism. Ezra Pound. Fascism. New Right. Usury.

1.- ¿Por qué Ezra Pound?

El estadounidense Ezra Pound, nacido en 1885, supone una constante que ha acompañado la evolución, o adaptación histórica, de grupos políticos cuyos orígenes estarían en el fascismo italiano, o de movimientos políticos afines o simpatizantes de éste. Por lo tanto, la presencia de Pound entre sus referentes lo convertirían en un marcador de los principios y características que no habrían cambiado esencialmente en esos grupos refundados, renovados o escindidos de otros que lo reivindicaban y lo utilizan para nutrir sus imaginarios o sus idearios.

Por otro lado, Ezra Pound constituye un caso raro, devenido en paradigma político para algunos grupos, en tanto que, habiéndose reconocido fascista y colaborador con Benito Mussolini, hizo propuestas y sostuvo teorías que no siempre habrían concordado o tenidas en cuenta por el fascismo¹. Sin embargo, son esas diferencias, casi siempre en el plano de la abstracción y, por consiguiente, sin las repercusiones prácticas de una comprobación, las que lo convertirían en una figura tan atractiva para los regeneradores de viejas posturas, o

¹ *Primeros apuntes sobre Pound y el fascismo*. Cludio Quarantotto. En *Aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. Ezra Pound. Colección el laberinto. Ediciones de Nuevo Arte Thor. Barcelona. 1984.

creadores de organizaciones nuevas, aunque sin dejar de reconocerse en la tradición fascista.

El relato económico y político de Pound es lo suficientemente ambiguo, y a veces contradictorio, como para que se den la mano elementos racionales e irracionales que chocarían en el contexto de una demostración científica o filosófica sistemática. El intelectual, considerado por muchos el padre de la poesía moderna, parece más centrado en lo plausible y en las revelaciones que la estética sea capaz de inspirar, y eso puede ser un atractivo para movimientos políticos que no puedan, o no deseen, ofrecer discursos racionales.

Tuvo una obra poética que parece haberle conducido al fascismo. Sin embargo, su aportación al aparato ideológico fascista y al régimen de Mussolini parecen marginales, y apuntaría más a un tipo de retórica que, en cualquier caso, parece haber sido mejor aprovechada por el neofascismo o por grupos afines a la llamada Nueva Derecha. Un uso, siendo la obra de Pound eminentemente elitista, no exento de problemas para cualquier populismo. Lo que nos debe hacer tomar precauciones sobre la exactitud con la que se habrían interpretado algunos aspectos, al menos, de su obra. Por ello me centraré en la selección de la obra económica y política de Pound que sus propagandistas han preferido destacar, tomando como punto de partida la edición de algunas de sus alocuciones pro-fascistas en Radio Roma durante la Segunda Guerra Mundial, las recogidas por la revista italiana *La Destra* en 1976, y publicadas en España en 1984 por Ediciones de Nuevo Arte Thor.

2.- “Il miglior fabro...”². Hermetismo, emoción y voluntad en la estética de Ezra Pound

Ezra Pound fue detenido por el Ejército estadounidense en 1945 en Italia y, después de unos meses encerrado en un campo de prisioneros, trasladado a los Estados Unidos para ser juzgado por traición a causa de sus emisiones radiofónicas en Radio Roma durante la Guerra. Una vez allí preguntó, a quien quisiera escucharle, si alguien sabía realmente lo que había dicho en Roma³.

No es fácil entender los textos de las alocuciones radiofónicas de Pound, y la dificultad no vendría solamente de hipotéticos problemas con la traducción, o ser transcripciones, sino de la estructura de unos textos en prosa que parece tan hermética como gran parte de su poesía. Y quizá sea ahí dónde debemos rastrear el origen de la forma que adoptan sus guiones para las emisiones.

Si, como sugiere Juan Malpartida refiriéndose a su poesía, su hermetismo sería “*un procedimiento erudito basado en la referencia velada o elidida que una vez reconstruida no tiene más valor que si*

² T. S. Eliot dedicó su "Waste Land" a Ezra Pound calificándolo como “il miglior fabro”, que podría traducirse por “el mejor artesano”, pero también “forjador”, “herrero” o “cerrajero”. Ernesto Cardenal volverá a referirse a Pound de esta forma en la antología que publicó sobre él. La frase “*il miglior fabro del parlare materno*”, de la lengua vulgar, popular, es de Dante Alighieri, quien la usa en la Divina Comedia para referirse a Arnaut Daniel, a quien sitúa en el purgatorio. El origen de lo que podríamos llamar en la obra de Pound “densidad conceptual”, casi un delirio que sólo puede emborrachar y pocos seguirlo racionalmente, lo encontraríamos en Arnaut Daniel, el trovador provenzal del siglo XII que comparó el trabajo del poeta con el del artesano, en Guido Cavalcanti, y en el amigo de este Dante Alighieri. Tres poetas medievales que influyeron en Ezra Pound.

³ *The Bughouse: The Poetry, Politics and Madness of Ezra Pound*. Daniel Swift. The Guardian. Robert McCrum. 20/02/2017 <https://www.theguardian.com/books/2017/feb/20/the-bughouse-poetry-politics-and-madness-of-ezra-pound-daniel-swift-review>

hubiera sido dicho en buena prosa”, es, precisamente, en su prosa política o económica donde Pound insiste en el carácter oculto, conspirativo de una realidad que pocos ven, y que él estaría denunciando. No podemos afirmar que, al contrario que el demagogo, Pound deseara alagar o complacer al lector, o al oyente. Más bien les exige muchos conocimientos previos, dándolos por sentado, y duda, casi lamentándose, de la capacidad del oyente para comprenderle. Ezra Pound, en 1916, declaró que no estaba “*en contra de la distracción, pero no quiero dejar de expresar mi sospecha de una cultura empeñada en distraernos*”⁴. Louis Menand hace constar que, para Pound, el genio se distinguiría por su “*percepción rápida de las relaciones*”. Y, puesto que no todos los lectores pueden ser genios, leer a Pound podría ser como resolver “*acertijos*”.⁵

En la obra de Ezra Pound, según Menand, encontramos abundancia de alusiones y citas porque es su deseo renovar el pasado⁶, hacerlo nuevo. Actualizar lo que él cree que son las aportaciones, a modo de clásicos, a la cultura universal, aunque en las alocuciones haga más referencias a una civilización occidental distintiva. Se trataría, de nuevo según Louis Menand, de una tradición, o canon, selectivo y personal, que mezclaría a “*John Adams, Confucio, Flaubert, los trovadores provenzales y Benito Mussolini*”. Lo que para Menand implica que sería muy fácil para un lector malinterpretar a Pound, pues para comprender su obra es probable que tuviera que conocer de antemano la misma historia, haber leído a los mismos autores y aprendido los mismos idiomas que el autor. Para Menand la literatura modernista puede ser opaca dándole prioridad a la musicalidad del lenguaje antes que a la claridad del mismo, pero Pound, por el contrario,

⁴ *Ezra Pound en su laberinto*. Letras Libres. Juan Malpartida. 31/01/2003.

⁵ *The Pound Error. The elusive master of allusion*. The New Yorker. Louis Menand. 9/06/2008 <https://www.newyorker.com/magazine/2008/06/09/the-pound-error>

⁶ *Ezra Pound, The Art of Poetry No. 5*. Interviewed by Donald Hall. *Paris Review*. 1962 <https://www.theparisreview.org/interviews/4598/ezra-pound-the-art-of-poetry-no-5->

sería ambiguo involuntariamente, traicionando su propia técnica si fuera necesario para evitarlo.⁷

Pound, hablando sobre su obra poética *The Cantos*, afirmó haber buscado una forma tan “elástica” que permitiera incluir conjuntamente “materiales” diferentes.⁸ Ezra Pound concebirá esa técnica, junto a su obra, fundamentalmente en Europa, a la que vino a vivir en 1908. El mismo año en que moría en Londres Ernest Francisco Fenollosa, un orientalista estadounidense de origen español, y exprofesor de economía política en la Universidad de Tokio. Su viuda le entregó a Pound los manuscritos de las traducciones que Fenollosa había realizado de poemas chinos y obras del Teatro Nō japonés desconocidas en Occidente.

Pound encontró, como también lo haría más tarde el escritor japonés Yukio Mishima, nostálgico de su propia idealización, o fantasía, de un régimen autoritario, algo nuevo en el antiguo y aristocrático Teatro Nō. En sus dramas llenos de poesía halló el estilo ritual y a la vez popular de las celebraciones religiosas. Algo que podría ayudarnos a comprender la solemnidad que parecen mostrar sus alocuciones radiofónicas. Manuel Vicent ha dicho de Ezra Pound que “...su alma [...] tuvo siempre dos vertientes: una le llevaba a la santidad; otra, a cometer cualquier bajeza... La mezcla de un santo laico y de un poeta loco da como resultado un profeta”⁹.

Los textos de Fenollosa también habrían influido en la creación del imagismo, la corriente poética en cuyo nacimiento estaría comprometido Ezra Pound. De acuerdo con Menand, el escritor imagista es un escultor que elimina las palabras innecesarias para dejar al descubierto un lenguaje esencial. Y Pound reclamó para el imagismo características que no son tan comunes en los discursos políticos

⁷ Louis Menand

⁸ Donald Hall.

⁹ *Ezra Pound: santo laico, poeta loco*. El País. Manuel Vicent. 24/07/2010. https://elpais.com/diario/2010/07/24/babelia/1279930366_850215.html

autoritarios o populistas, como serían el destierro de la retórica y la búsqueda de la claridad. Sin embargo, su estilo radiofónico no es claro, pero eso no debe confundirse con ser ornamentado o retórico.¹⁰

Los imagistas, huyendo de la poesía artificiosa dominante, y puede que romántica aún, experimentaron con el conciso haikú japonés e innovaron con la metáfora, un recurso literario que, por otro lado, transforma los discursos políticos en imprecisos y abiertos, lo que ha demostrado su utilidad para formular preguntas e hipótesis, pero también como contribución al relato autoritario o populista. Y aunque de Pound se ha dicho que *“buscó en su poesía y en la de sus coetáneos, con furia vanguardista, la precisión y lo definido”* es, precisamente, en la apelación que hace a metáforas, como las que convierten a las sociedades humanas en organismos biológicos, tan típicamente nazis por otro lado, donde podemos reconocer más este uso, o abuso, político de un recurso literario que, en este caso, elude *“la precisión y lo definido”*. Pound, influido por la obra de Fenollosa y, quizá, por el cubismo, tenía la pretensión de exponer ideas abstractas asociando varias imágenes concretas mediante el llamado *“método ideográfico”* que, *“inspirado en [...] en el sistema pictográfico de la lengua china, enfrenta sobre un plano realidades diversas, elidiendo los nexos y buscando un alto grado de síntesis. [...] el palimpsesto”*¹¹.

En cierto modo, esta técnica de creación literaria trata de dar una apariencia demostrativa en la que el bombardeo de citas, como un martilleo, suplantara a los argumentos lógicos dando lugar, en ocasiones, a una acumulación de afirmaciones, hechos, anécdotas, que no parecen tener sentido ni relación aparente. Louis Menand nos recuerda que cuando nos explicamos *“repetimos, retractamos, contradecimos, adornamos y divagamos”* para asegurarnos de ser entendidos con la mayor exactitud posible. Para Menand las palabras tienen el poder de significar muchas cosas y por ello añadimos otras,

¹⁰ *The Pound Error. The elusive master of allusion.* The New Yorker. Louis Menand. 9/06/2008.

¹¹ *Ezra Pound en su laberinto.* Letras Libres. Juan Malpartida. 31/01/2003.

“para silenciar el lenguaje, modificarlo”, con la esperanza de ser entendidos como lo deseamos. Él cree que, atrapado en su estilo “no podía controlar los significados que desencadenaban sus imágenes”.

Hacia 1914, imitando el Futurismo de Marinetti, Pound sustituyó la técnica del imagismo por lo que llamaría el Vorticismo. El vortex sería aquello que concentrara la energía del pasado en el presente y que aun estaría vigente en el futuro.¹² Aunque no se pueda hablar aún de influencias fascistas, y teniendo en cuenta que Pound lo que llegaría a esperar del fascismo sería algún tipo de utopía artístico-política, es notable la coincidencia con las palabras que Mussolini escribiría en 1932, “*el Estado no es sólo presente, sino también pasado y, sobre todo, futuro*”¹³. Para Juan Malpartida, no obstante, “*aunque le interesó la novedad no fue ciego a la superstición de la misma... No fue con la historia pasada ni jactancioso ni nostálgico*”¹⁴.

Conoció las vanguardias artísticas, con las que se relacionaría a partir de 1920 en París, donde trató a autores clave para la idea de renovación en el arte y la literatura como lo fueron Dos Passos, Duchamp, Hemingway, Léger, Scott Fitzgerald, Gertude Stein, o Tristan Tzara.¹⁵ Aunque Pound fue un simpatizante del fascismo un tanto heterodoxo, esta forma de tratar la modernidad no podía dejar de interesar a un fascismo que, intentaba tomar de las vanguardias, no siempre cooperadoras, unas formas que le permitieron vestir de novedad el orden que procuraba conservar. De esta forma podemos entender que, Malpartida, comentando un poema de Pound, califique el

¹² *The Pound Error. The elusive master of allusion.* The New Yorker. Louis Menand. 9/06/2008.

¹³ *La doctrina del Fascismo.* Benito Mussolini. En *Los fascismos europeos. La historia en sus textos.* Elena Hernández Sandoica. Istmo.1992. Pág. 137.

¹⁴ *Ezra Pound en su laberinto.* Letras Libres. Juan Malpartida. 31/01/2003.

¹⁵ *La historia de Ezra Pound, el poeta de EE.UU. que traicionó a su país por Mussolini.* ABC cultural. César Cervera. 20/02/2015.

mismo como “*una revuelta, por momentos de gran acritud, contra la modernidad [...] y, quizás, nostalgia de la sociedad estamental.*”¹⁶

En palabras de Ezra Pound, “*la poesía como transfiguración de lo real, puede convertirse en un feudo de la utopía o en una alegoría de lo imposible. Su fin último es la expresión del misterio de las cosas, pero sus artificios son múltiples, sus vías de captación insospechadas y contradictorias.*”¹⁷ La palabra y el ritmo encenderían la emoción, la voluntad y la inteligencia¹⁸. Quizá conocer las propuestas estéticas de Ezra Pound, la evolución de su técnica poética, pudiera arrojar luz sobre la dificultad de comprender la totalidad de lo que “*realmente*” dijo en sus alocuciones. Pero observar que tratamos con transcripciones de textos pensados para ser escuchados y no leídos, la falta de claridad, o de argumentaciones objetivas, la ambigüedad o las diferentes posibilidades de interpretación de muchas de sus afirmaciones, no nos impide ver, el mensaje explícitamente antisemita, y de apoyo al fascismo y al nazismo, que encontramos en sus textos, aun siendo oscuros o caóticos. Reagrupando y cotejando sus afirmaciones sobre temas aparentemente inconexos, como las de un oráculo al que sólo pudiéramos acceder iniciáticamente, quizá podamos revelar un programa ideológico más sistemático.

3.- La realidad histórica como metáfora biológica

Manuel Vicent ha dicho sobre Ezra Pound que “*imaginaba el universo como un poema roto. Para recomponerlo lo reducía todo a poesía, su propia vida, las noticias de los periódicos, los datos de la economía, los episodios de la Biblia, las cotizaciones de Wall Street*”¹⁹. En la misma línea, Juan Malpartida ha afirmado que sus artículos sobre

¹⁶ Juan Malpartida.

¹⁷

Tallulah

Flores

<https://www.festivaldepoesiademedellin.org/es/Escuela/XIII/florez.html>

¹⁸ Louis Menand.

¹⁹ *Ezra Pound: santo laico, poeta loco*. El País. Manuel Vicent. 24/07/2010.

política y economía “sólo sirven para entender al personaje que los escribió, no a la realidad que tratan de designar”.²⁰ Pound creía vivir un cambio histórico apenas perceptible para la mayoría.

Para Ezra Pound “*La putrefacción del Imperio británico procede de su interior y si la sífilítica organización dirigida por Montagu Collet Norman [Banquero y Gobernador del Banco de Inglaterra²¹] promueve la Guerra en Canadá o en Alberta, no veo por qué razón Canadá no debe promover la guerra en contra los hebreos de Londres, ya sean hebreos por nacimiento, ya lo sean por adopción*”. Cuando más adelante exhorte a “*descubrir lo que se está maquinando*”²² la metáfora biológica implicará que “*la guerra en contra los hebreos*” es el tratamiento para evitar “*la Guerra*”. La infección y su contagio se transmitirían a través de las relaciones económicas como si constituyesen un organismo.

La imagen de un temible contagio procedente de “*hebreos por nacimiento [...] [o] por adopción*” permite incluir, a conveniencia, en la etiqueta de “*judío*”, y en consecuencia en la “*conspiración judía*”, a todos aquellos que no sean de origen judío. Esta idea de “*raza*” no es ajena del todo, aunque sí marginal, al pensamiento cercano al fascismo. El mismo año en que Pound iniciaba sus emisiones radiofónicas, Julios Evola, quien siguió a Mussolini a la República Social Italiana, aunque reacio a reconocerse “*fascista*”, publicó el libro *Síntesis y doctrinas de la raza*, donde la “*raza*” sería más una tradición y un ideal que una realidad biológica. Esta idea fue criticada por Giorgio Almirante, en aquel momento miembro del consejo de redacción de la revista *Difesa*

²⁰ *Ezra Pound en su laberinto*. Letras Libres. Juan Malpartida. 31/01/2003.

²¹ Durante su mandato, Gran Bretaña abandonó el patrón-oro y todas las reservas de oro y las divisas del Banco de Inglaterra fueron transferidas al Estado británico. Fue amigo de Hjalmar Schacht, el ministro nazi de economía y Gobernador del Reichbank que, sin embargo, sería apartado por Hitler por sus críticas al alcance de la política antisemita.

²² *Los famosos paréntesis (7-12-1941)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa*. *Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. pág.33-34

della razza y, en la posguerra, uno de los fundadores del Movimiento Social Italiano²³.

En una alocución posterior Pound afirmará que *“la opinión pública americana se asemeja al loco del cuento ‘Petimetre’, de Pen, que, aislado en un manicomio, se negaba a creer que en el dorso de un sello pudieran haber tantos microbios”*. La correlación de temas invita a su asociación, y, así, al mencionar a la prensa, ésta aparece como el origen de la supuesta enfermedad social: *“en Londres [...] la prensa vendida en aquella ciudad terminaría por exterminar a sus habitantes. Dunkerque lo atestigua. [...] la gente ha comprendido que los bacilos pueden matar y el concepto de la profilaxis ha entrado en las mentes de todos”*²⁴.

En otra alocución, dirigiéndose a los ingleses, nos remite a la peste bubónica, que la literatura y la historia medieval suelen relatar sin ahorrarse el contexto moralista, la percepción de castigo divino que tuvo para los cristianos de entonces, y las persecuciones contra los judíos como chivos expiatorios: *“No queréis dar crédito a vuestros sabios [...] que han dicho que debíais manteneros lejos de esta carnicería, que han explicado cómo curar vuestros bubones”*²⁵.

²³ Este movimiento recogía el testigo de la República de Saló (República Social Italiana) y la herencia de Benito Mussolini. En 1995 se reconvirtió en Alianza Nacional, lo que provocó una escisión de la que nacería el *Movimento Sociale Fiamma Tricolore*.

²⁴ *Cuestión de motivo (13-4-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. pág. 43-48

²⁵ *De un principiante (28-5-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. pág. 74.

4.- Contra la usura, nostalgia medieval

Pound sostiene que *“el concepto de interés existía aún antes de la acuñación de las monedas metálicas y está mucho más justificado el hecho de querer un interés sobre un préstamo de semillas [...] que no sobre un empréstito de metal no prolífico y no proliferable.”*. Para Pound *“la diferencia entre el dinero y el metal ha confundido a los hombres”* y no se presta atención a *“la cuestión del valor intrínseco y del valor nominal del dinero”*. La llamada *“cuestión social”* tendría su origen, y su solución, en la forma en que una sociedad define y hace circular el dinero y permite el acceso al crédito. *“Decía Aristóteles, ‘el dinero no procede de la naturaleza, sino de la costumbre’*. La *“cuestión social”*, por lo tanto, se trataría del *“problema”* de *“la justa tasa de interés”* que habría ocupado *“Durante un millar de años, desde San Ambrosio hasta San Antonio, algunas de las mejores y más honestas mentes europeas”*.²⁶ La *“controversia sobre la usura”*, según E. Victor Morgan, podría haber comenzado, efectivamente, con Aristóteles que criticó el préstamo de dinero. Para él la *“usura, que obtiene una ganancia del dinero en sí y no del uso natural del mismo. Porque el dinero se pensó para usarlo en el cambio y no para acrecentarse con el interés. [...] usura, que significa el nacimiento del dinero de dinero”*²⁷.

Diarmaid MacCulloch afirma que es *“durante el siglo XII cuando la avaricia y el préstamo de dinero a cambio de interés (usura) se convirtieron en los temas principales de los sermones moralizadores de los eclesiásticos”*.²⁸ *“La Iglesia de Occidente se enfrentaba [...] a obstáculos tanto procedentes de la herejía como de la naturaleza potencialmente incontrolable del pensamiento escolástico”*. Los flagelantes, penitentes que conseguían que *“los usureros y los*

²⁶ *El gentilhomme decaído (12-6-194+2)*. Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 82-90.

²⁷ *Historia del dinero*. Ediciones Istmo. E. Victor Morgan. 1972. Pág. 276.

²⁸ *Historia de la cristiandad*. Diarmaid MacCulloch. Debate. 2011. Pág 406-407.

ladrones” devolvieran “lo que se habían llevado [...] fueron estallidos de fervor religioso que a las autoridades de la Iglesia [...] a menudo les parecieron alarmantes y trataron de erradicar”²⁹. Ezra Pound, hace su interpretación y, reconociendo los esfuerzos de Voltaire contra el fanatismo religioso, señala que la causa de la persecución de las herejías será la represión de las críticas a la usura: “ningún hereje fue quemado en la hoguera [...] excepto los que molestaban a la pandilla de usureros”³⁰.

Diarmaid MacCulloch cuenta que los judíos habían sido segregados profesionalmente y “empezaron a dedicarse al préstamo con interés (la usura), actividad que [...] la Iglesia prohibía a los cristianos [...] Inglaterra inauguró las expulsiones masivas de judíos de Europa occidental cuando en 1289 el Parlamento de Eduardo I se negó a ayudar al rey con sus deudas de guerra a menos que se deshiciera del dominio de todos los judíos”³¹. Aunque la práctica pudiera existir durante la Antigüedad, es en la Edad Media, de acuerdo con Robert L. Heilbroner, cuando se manifiesta el “disgusto de Dios por los traficantes de dinero. [...] Sin embargo, en cinco siglos la era feudal [...] desarrolló la familiaridad con el dinero y los mercados [...] En el curso de esta transformación, el poder empezó a concentrarse de una manera natural en manos de quienes comprendían las cuestiones de dinero”³².

²⁹ *Historia de la cristiandad*. Diarmaid MacCulloch. Debate. 2011. Pág 438.

³⁰ *Cuestión de motivo (13-4-1942)*. Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 46-48.

³¹ Diarmaid MacCulloch. Pág 458.

³² *Los filósofos terrenales. Vida, tiempo e ideas de los grandes pensadores de la economía*. Alianza editorial. Robert L. Heilbroner. 2015. Págs 51-52.

5.- Una tradición moral sobre el dinero

Las propuestas económicas de Pound irían dirigidas a regenerar ese sistema primigenio, mito fundacional, de los Estados Unidos. En la América anglosajona, de acuerdo con su relato, *“inauguramos una tradición para el problema del dinero, no contra el dinero, [...] sino el campo y el dinero que colaboraban juntos [...] en Pennsylvania [...] Pero un gobierno monopolista y usurero interrumpe el flujo del dinero³³ [...] concedido a los colonos para ayudar a su trabajo agrícola [...] sumas que no van a un grupo de sanguijuelas y de aprovechados. Y el gobierno monopolista e injusto, es decir, el gobierno británico, se entrometió en las colonias treinta años después”*.³⁴

Pound espera que el oyente medio conozca la historia de Pensilvania como la conoce él, lo mismo ocurre con otras referencias históricas usadas por él. Esto puede tener el efecto de ayudar, aun involuntariamente, a mitificar una etapa histórica por medio de la inconcreción cronológica, y a crear un tiempo histórico tan ambiguo que en él puedan convivir hechos históricos que en realidad estarían distanciados en el tiempo y sólo podrían relacionarse indirectamente. Sin embargo, más que los conocimientos históricos del oyente, Pound podría estar apelando a una tradición moral ante el dinero que aun subsistiría entre los ciudadanos europeos y norteamericanos.

El caso del comerciante Robert Keayne, juzgado en Boston por un tribunal religioso en 1639, podría sin embargo ilustrarnos sobre esta tradición. En lugar de ser excomulgado *“por su pecado”* como se

³³ Pound se puede estar refiriendo al año 1764, cuando el Parlamento británico prohibió con una nueva Ley Monetaria el papel moneda, por el que no se pagaban intereses al adquirirlo, emitido por la Colonia de Pensilvania desde hacía treinta años. Pensilvania, con bajas reservas de metales preciosos, comenzó a emitir este dinero, en pequeñas cantidades para evitar la inflación. Con éste financiaron parte del gasto público.

³⁴ *De un principiante (28-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma.* El Laberinto. Pág. 78-80.

discutía, fue multado, y amonestado públicamente en un “*sermón dominical sobre los falsos principios del comercio*”, por “*obtener seis peniques por florín, lo que representa una ganancia indignante*”. Keynes reconoció “*ante los ancianos de la iglesia ‘la codicia y la corrupción de su corazón’*”. La historia la cuenta Robert L. Heilbroner y la usa para sostener que “*puede parecernos extraño que la idea de ganancia sea relativamente moderna, pues se nos ha educado para que creamos que el hombre es esencialmente una criatura codiciosa [...] Pero no es así. La motivación del beneficio, tal como la conocemos, tiene la misma antigüedad que el ‘hombre moderno’. [...] La idea de ganancia [...] era completamente extraña a los amplios estratos bajos y medios de las culturas egipcia, griega, romana y medieval, sólo escasamente difundida en el Renacimiento y en la época de la Reforma, y ausente casi por completo en la mayoría de las civilizaciones orientales [...] Pero no sólo se trata de que la idea de ganancia no sea tan universal como a veces suponemos, sino que la aprobación social de la ganancia es incluso más moderna y restringida*”³⁵.

Pound, apoyándose en cierto consenso moral sobre la idea de interés y precio “justo”, establece un mito histórico, que como todos estos mitos se fundamentan en un sesgo selectivo y se desarrollan en una indefinición cronológica que colabora a su carácter generalizador. El mito de Pound es el de la fundación de una sociedad racialmente homogénea de agricultores, con acceso al dinero necesario para trabajar las tierras de las que serían propietarios, hasta que “el usurero” controló ese flujo monetario, convirtiendo la lucha por liberarse de la usura en la lucha por la independencia.

Para Pound, en vísperas de la Segunda Guerra Mundial, volverían a darse las mismas circunstancias “*para el beneficio de una pandilla de aprovechados [...] la banca de Inglaterra o el grupo Morgenthau-Warburg en los Estados Unidos, que percibe un impuesto*

³⁵ *Los filósofos terrenales. Vida, tiempo e ideas de los grandes pensadores de la economía*. Alianza editorial. Robert L. Heilbroner. 2015. Págs 33-35.

de dos dólares por cada dólar gastado por el gobierno [...] beneficios ilícitos".³⁶ Una característica del discurso "anticapitalista" de Ezra Pound no sería, pues, la existencia de "capitalismo" en sí, sino de "*beneficios ilícitos*" y, por lo tanto, de otros lícitos³⁷. "*En las mentes occidentales no es muy clara la diferencia entre comercio y usura, por lo menos a partir del año, digamos, 1694*"³⁸, momento en que se fundó el Banco de Inglaterra, que Pound ve un modelo para interpretar las implicaciones que él cree ver en la creación de la Reserva Federal estadounidense.

6.- Un mundo alternativo

Es probable que los cristianos, conocedores de la historia bíblica, recuerden que Jesucristo expulsó a los mercaderes del Templo al oír que los "*fariseos, nutridos por una pandilla de Churchills, Edens y Stafford Cripps [...] y los diputados [...] financiados por los judíos [...] para defraudar al pueblo [...] elegidos gracias al dinero de los bancos [...] encuentra, siempre, todos los medios para burlar la ley, huyendo de sus responsabilidades, tal como sucedió en el caso de la devaluación*

³⁶ *Universalidad (4-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma.* El Laberinto. Pág. 53.

³⁷ Podría verse una analogía con el uso que la "izquierda altermundista" hace del concepto de "deuda ilegítima", que vendría a cuestionar el pago de los intereses acumulados sobre el capital prestado si se considera abusivo, o como diría Pound "usurero". Otros términos que encontrarían correspondencia en Pound serían los "dinero ético", "comercio justo", "especulación", o "renta básica" y, de ahí, el interés que podría suponer para los grupos políticos afines a la doctrina económica de Ezra Pound, y a su terminología, pues en ella pretenderían encontrar un punto de encuentro con los primeros.

³⁸ *De un principiante (28-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma.* El Laberinto. Pág. 78-80.

*de la moneda de 1873³⁹, o de la venta de los Estados Unidos en 1863⁴⁰, o del Sistema de Reserva Federal⁴¹ y de sus infames consecuencias que obligan a la población a pagar 2 dólares por cada dólar gastado por el gobierno. [...]*⁴²

En el siglo XIX surgió una corriente económica crítica, que enraizaría con esa tradición moral sobre el dinero. Robert L. Heilbroner la describe afirmando que *“paralelamente a este pálido mundo de ecuaciones, surgió un mundo alternativo de la economía [...] especie de limbo de excéntricos y herejes cuyas doctrinas no alcanzaban el nivel mínimo de respetabilidad, siempre había existido”,* pero *“no había ya espacio en el mundo oficial de la economía para quienes deseaban abarcar en su campo la gama completa del comportamiento*

³⁹ El presidente de los Estados Unidos, Ulysses S. Grant practicaba una política monetaria restrictiva, en un periodo de fuertes inversiones en la expansión ferroviaria, por lo tanto, de alto endeudamiento y con una demanda monetaria creciente. En 1873, en este contexto, el banco de inversiones Jay Cooke & Company quebró al no colocar todos los bonos emitidos para financiar la *Northern Pacific Railway*. Junto a la caída de la Bolsa de Viena ese mismo año fueron los motivos de la primera Gran Depresión del capitalismo. La superproducción resultante provocó una deflación, y por consiguiente una caída de los tipos de interés.

⁴⁰ *“El 25 de Febrero de 1863, el Presidente Abraham Lincoln aprobó por decreto la Ley Monetaria Nacional. La ley creó un nuevo sistema de bancos nacionales, un suministro de dinero nacional uniforme de alta calidad [...]. La ley generó muchos ingresos necesarios para la Tesorería. A los organizadores bancarios potenciales se les exigió comprar certificados del gobierno de los Estados Unidos como condición para su establecimiento [...].”* *The Office of the Comptroller of the Currency. US Department of the Treasur.* <https://www.helpwithmybank.gov/espanol/history-profile-spanish-rev.pdf>

⁴¹ La Ley de la Reserva Federal, aprobada por el Presidente Woodrow Wilson en 1913, creaba una entidad privada, la Reserva Federal, que asumía las funciones de un banco central de emitir el dólar.

⁴² *Con los fantasmas (18-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma.* El Laberinto. Pág. 68-70.

*humano*⁴³. Las universidades anglosajonas se distanciaban de la economía política como reconocía “*Stanley Jevons, que junto con Edgeworth fue un gran propulsor de la transformación de la economía en una ciencia, confesaba que, en materia de política, se sentía ‘en tinieblas’. Desgraciadamente no era el único. En consecuencia, el mundo alternativo siguió prosperando.*”⁴⁴ La universidad ignoró problemas sociales y abandonó un campo de investigación científica que, inevitablemente, sería ocupado por explicaciones o teorías que, al margen del debate académico, podían o no tener fundamento epistemológico. Algunas de ellas, sin la crítica disciplinar que lo impidiera, sólo tuvieron un carácter de divulgación populista, y muchas fueron, además, populares, no sólo porque dieran algún tipo de “razón” para los fenómenos conflictivos que vivía la población, si no porque entroncaban con tradiciones reconocibles como la tradición moral sobre el dinero o el antisemitismo.

No todos los economistas alternativos populares fueron populistas. El norteamericano Henry George, quien en 1879 afirmó que la “economía política, tal como se enseñaba [...] ha sido degradada y encadenada: [...] la palabra que debía pronunciar ha sido silenciada, y su protesta contra lo erróneo, convertida en respaldo de la injusticia”, en su libro *Progreso y propiedad* proponía un tipo explicación alternativa comprobable. Consideró la renta sobre la compra-venta de tierras, una “*especie de extorsión social [...] conducía inevitablemente a la especulación salvaje en valores rurales*”. Otro de ellos, John A. Hobson sostuvo que “*el capitalismo afrontaba una irresoluble dificultad interna y que se veía obligado a recurrir al imperialismo [...] para asegurar su propia subsistencia económica. [...] La desigualdad de los ingresos llevaba [...] a una situación paradójica en la que los*

⁴³ *Los filósofos terrenales. Vida, tiempo e ideas de los grandes pensadores de la economía.* Alianza editorial. Robert L. Heilbroner. 2015. Págs 262-263.

⁴⁴ *Los filósofos terrenales. Vida, tiempo e ideas de los grandes pensadores de la economía.* Alianza editorial. Robert L. Heilbroner. Págs. 270-277.

*ricos ni los pobres podían consumir suficientes bienes”*⁴⁵. Teoría que, con matices, es la base de muchos estudios historiográficos posteriores. Quizá el que desveló más el control que los magnates podían ejercer sobre el “libre mercado” fuera Thorstein Veblen, quien publicó su *Teoría de la clase ociosa* en 1899. Ante aquella “*época de los barones del robo*”, según la denominación de Matthew Josephson, que llevaban a cabo capitalistas como C. Vanderbilt, J. P. Morgan o W. Rockefeller, ese “*increíble y despiadado juego del dinero*”, que los economistas coetáneos describían como “*proceso de ‘ahorro y acumulación’*”, o explicaban como “*iniciativa*” lo que era “*fraude descarado*”⁴⁶, Veblen contemplaba “*la herencia del pasado. La clase ociosa había cambiado de ocupación, había refinado sus métodos, pero su objetivo seguía siendo el mismo, esto es, la apropiación depredadora de bienes sin trabajar.*”⁴⁷

Los autores “alternativos” populares, populistas o no, ayudaron a crear la idea de que la economía podía ser dirigida, o sus “leyes” podían beneficiar más a ciertas personas con posibilidad de aprovecharlas, o intervenirlas. El terreno estaba abonado para las explicaciones conspirativas, fueran evidentes como los acuerdos monopolísticos y los fraudes, o imaginarias. También actualizaron, quizá sin pretenderlo, la tradición moral sobre el dinero que, entre otras posibilidades, estimuló el antisemitismo y su sospecha de una “conspiración mundial judía”. Esta idea de una economía moral sirvió de alternativa para aquellos ciudadanos que no se sentían identificados con las propuestas socialistas, pero tampoco con un tipo de capitalismo que veían abusivo. En su momento el fascismo, entre otros autoritarismos, encontrarían en este sector un espacio abonado, como parece demostrar el caso de Ezra Pound, entre otros. Esta última deriva tenía la ventaja, sobrevenida o intencionada, de desviar el foco de atención de los empresarios cristianos, que bajo la Doctrina Social de

⁴⁵ Robert L. Heilbroner. Págs. 285-290.

⁴⁶ Robert L. Heilbroner. Pág. 320.

⁴⁷ Robert L. Heilbroner. Pág. 342.

la Iglesia o la “ética protestante”, no sólo encontraban una justificación tradicional para su antisemitismo, sino que podían presentarse como propietarios con responsabilidad social, benefactores de la “nación” o de la “raza” en oposición al “judío internacional”.

El caso paradigmático, pero no el único, sería el del empresario del automóvil Henry Ford, quien promovió las teorías conspirativas antisemitas sobre el origen de las guerras mundiales. Estas ideas influyeron, o coincidieron, con las propias de Ezra Pound, y con las de Hitler, quién basó parte del *Mein Kampf* en las publicaciones de Ford. A partir de 1920 Ford editó *The International Jew, the World's Foremost Problem*, cuya autoría negaría posteriormente ante una demanda judicial de una organización judía estadounidense. Se trataba de una colección de artículos antisemitas publicados en el periódico de su propiedad *The Dearborn Independent*. En parte, se inspiraban en *Protocolos de los Sabios de Sion*, una falsificación realizada por la policía zarista en el siglo XIX, cuya falsedad ya había sido demostrada por el periódico *The Times* cuando Ford y Ezra Pound aun los usaban como supuesta prueba de una conspiración judía para dominar el mundo. Pero para Neil Baldwin, autor del libro *Henry Ford y los judíos*, sus prejuicios contra los hebreos y, específicamente, contra el talud hundirían sus raíces en la tradición protestante.⁴⁸

Las ideas, o creencias, económicas de Ezra Pound, en líneas generales, beberían de la tradición histórica contra la usura, pero tomaron una forma más concreta al tomar prestadas las teorías sobre el Crédito Social de C. H. Douglas, quien creía que las depresiones en los ciclos económicos se debían a la concentración empresarial y financiera que controlaba el crédito, y en las de Silvio Gesell, que imaginó un "dinero gratis" y un "dinero contracción" (Schwundgold) que perdería

⁴⁸ *La cara poco conocida del creador de los autos Ford*. Stuart Schoffman. Comunidades 2/7/2003 Traducción del inglés: Guido Settón. <https://www.delacole.com/cgi-perl/medios/vernota.cgi?medio=comunidades&numero=julio-2-2003¬a=julio-2-2003-4>

valor progresivamente para evitar su acumulación, además de la eliminación de las rentas que no provinieran del trabajo, como las obtenidas por préstamos, intereses, o arriendos. Sobre esta base Pound publicó en 1930 su ABC de Economía en el que reclamaba reducir la jornada laboral para repartir el “crédito”.

7.- “El Judío internacional”. “Cortinas de humo”

Pound no sostuvo sus propuestas económicas solamente con consignas poéticas, que no podían ser sino generalizadoras o simplificadoras. Publicó obras sobre su visión de la economía política, en las que no pudo, o no quiso, desprenderse del recurso literario y someterse a las metodologías disciplinares. Y es esta forma, pobre en justificaciones epistemológicas, la que deja suficientemente abiertas sus explicaciones como para ser llenadas con una teoría conspirativa que no tendría limitaciones ni espaciales ni temporales. Expuso un conjunto de ideas sobre economía, poco desarrolladas, sobre las que no ofrece demostraciones, ni análisis histórico, y muy poca reflexión contrafactual sobre sus implicaciones. Esto hace que sea difícil rastrear el origen de sus afirmaciones, pues la vaguedad de sus conceptos abre la puerta a una variedad de referentes posibles.

Por ejemplo, ignorando la naturaleza del feudalismo, defiende que *“Occidente se fundamenta en la propiedad de la tierra, ya que nuestra civilización y todo el mundo occidental derivan del suelo y de la primordial y total responsabilidad del hombre que produce cosas del suelo. [...] afrontan la responsabilidad de nutrirse [...] No todo el capital, en nuestro desordenado mundo, es resultado del trabajo”*⁴⁹. Con estas palabras Pound formula una crítica a la riqueza obtenida mediante la “usura” que podría estar apelando, a un tiempo, a la noción fisiocrática de la tierra como origen de la riqueza y a la Teoría del Valor-

⁴⁹ *El gentilhombre decaído (12-6-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 82-90.

Trabajo como justificación de la crítica a la usura. Esta teoría, desarrollada por los economistas clásicos Adam Smith y David Ricardo, y que es uno de los fundamentos básicos de la economía política marxista, sólo reconocería como valor real de un bien la cantidad de trabajo incorporado en su producción. *“Los incapaces tratan de vivir de la parte del poder adquisitivo que no procede del trabajo [...] El poder adquisitivo suplementario [Refiriéndose a la riqueza que no procede del trabajo] no crea nada. Pudre todas estas cosas [...]”*⁵⁰

Existe un gran parecido con esta declaración del teórico nazi Walther Darré: *“Se puede decir que la sangre de un pueblo penetra sus raíces muy profundamente en la tierra patria por medio de sus haciendas campesinas, de las cuales recibe continuamente esa fuerza que otorga vida”*⁵¹ Hay similitud, pero también una diferencia, Pound sólo se refiere a la propiedad como origen de la responsabilidad individual lo que lo pone más en la línea de los escolásticos que de los nazis en este asunto.

Para Pound, en todo caso, *“las hordas del judaísmo”*, que equivaldrían a *“los montones de estiércol de Wall Street y de Washington”* estarían dominando gran parte del mundo mediante la usura.⁵² Pound, al hablar de una nueva *“penetración de la usura y el intento de sofocación de otros trabajadores del campo [...]”* apela al recuerdo histórico y a la memoria preguntando retóricamente al oyente estadounidense si esta vez lo permitirán. El objetivo confesado de sus alocuciones en Radio Roma es convencer al público estadounidense para que rechacen una nueva guerra, que la Gran Guerra, estaría para

⁵⁰ *Oscuridad (13 y 14-7-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 99.*

⁵¹ *“Discurso con ocasión del 700 aniversario de la lucha de Stedinger por la libertad”.* Walther Darré. En *Los fascismos europeos. La historia en sus textos.* Elena Hernández Sandoica. Istmo.1992. Pág. 187.

⁵² *Cuestión de motivo (13-4-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 46-48.*

Pound provocada por los financieros judíos. “[...]El problema del interés sobre el dinero no es un problema superficial [...] una carga corrosiva que al final destruye a cualquier nación, la [...] conduce a relaciones exteriores inestables, la separa de la tierra, que se deja agrietar, conduce al pueblo a un modo de razonar indecente [...]”⁵³ El recuerdo de la Gran Depresión, y los desahucios de agricultores sin acceso al crédito, y las deudas de guerra, y los cambios internacionales que produjeron, es reciente, y oponerse a la entrada en la Segunda Guerra Mundial sería el equivalente a un nuevo acto de independencia. El mismo día del ataque a Pearl Harbor, el 7 de diciembre de 1941 expuso en su emisión, sin que parezca constarle el inicio de las hostilidades, que “*incluso un peón debiera alcanzar a comprender que los intereses sobre las deudas no constituyen una base sólida para la moneda y su capacidad productiva*”.⁵⁴

8.- “*Ma questo è divertente*”. Radio Roma.

Manuel Vicent escribió sobre Ezra Pound que “*de la misma forma que no encontraba barrera alguna entre la prosa y el verso, tampoco distinguió el judaísmo de la usura y la estética fascista de la redención de la especie humana. [...] individualista [...] anticapitalista [...] Comenzó a clamar contra los que se lucraban con el trabajo ajeno, y su propia exaltación poética le llevó a atacar la plusvalía y los préstamos usureros. [...] se encontró ante un micrófono en Italia transmitiendo por Radio Roma alegatos fascistas contra su propio país [...] En realidad solo fue un incendiario que trató de quemar el mundo con sus versos.*”⁵⁵

⁵³ *De un principiante (28-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 78-80.*

⁵⁴ *Los famosos paréntesis (7-12-1941). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 35.*

⁵⁵ *Ezra Pound: santo laico, poeta loco. Manuel Vicent. El País. 24/07/2010.*

En 1913 Ezra Pound, que siempre prestó una atención especial a la musicalidad⁵⁶ de las palabras, habría experimentado con grabaciones de su voz mientras leía poesía⁵⁷, despertando así un interés que, quizá, le hubiese conducido, por motivos formales, a colaborar en la radio. Sin embargo, fue, en última instancia, su deseo de difundir en Estados Unidos sus ideas sobre las causas de la Segunda Guerra Mundial, tras estallar en septiembre de 1939, y prevenir su entrada en la misma, lo que le llevó a solicitar un espacio en Radio Roma.

Ezra Pound se instaló en Italia en 1924, dos años después de la Marcha sobre Roma que llevaría al nombramiento de Mussolini como jefe del gobierno. En 1957 Jack LaZebnik justificó su nueva residencia en la atracción que Pound pudo haber sentido por el apoyo que, según él, Mussolini les daba a los artistas⁵⁸. Y, ciertamente, Mussolini encargó, subvencionó y fomentó un arte al margen del mercado, porque lo consideró un medio de propaganda y porque le proporcionaba la imagen de novedad que deseaba para su régimen, y no por valorar el arte de la manera que lo valoraba Pound, quien consideraba al artista, un agente de la verdad y la realidad política. De hecho, para Louis Menand habría sido Pound, tras asistir en 1927, en la residencia de Mussolini, a un recital de la violinista Olga Rudge, amante de Pound, cuando éste habría buscado el mecenazgo de aquel para las vanguardias. En una entrevista posterior entre ambos, probablemente en 1933, la opinión de Mussolini sobre *The Cantos* no pasaría de exclamar "*Ma questo è divertente*", frase que Pound quiso interpretar como la señal de una forma intuitiva de comprensión de la obra.⁵⁹

⁵⁶ *Ezra Pound, The Art of Poetry No. 5*. Interviewed by Donald Hall. Paris Review. 1962.

⁵⁷ *The Bughouse: The Poetry, Politics and Madness of Ezra Pound*. Robert McCrum. The Guardian. 20/02/2017.

⁵⁸ *The Case of Ezra Pound*. Jack LaZebnik. New Republic. 1-4-1957. <https://newrepublic.com/article/123283/case-ezra-pound>

⁵⁹ *The Pound Error. The elusive master of allusion*. Louis Menand. The New Yorker. 9-6-2008.

Javier Coy, cree que Pound estaría persiguiendo en Italia un tipo de sociedad idealizada, que, en cierto modo, podríamos denominar una utopía, no exenta de romanticismo, “*como la que creyó había existido en la Roma y Grecia clásicas, y también en China, en la que la cultura y el arte no se encontrarán sometidos a las leyes del mercado. La fascinación y el entusiasmo por la cultura y la civilización italianas y lo que éstas habían significado en la historia europea, le llevaron a serias confusiones ideológicas y políticas*”.⁶⁰

Para Juan Malpartida, Pound “*fue un americano que buscó y se buscó [...] en [...] una Italia mussoliniana y trovadoresca en la que pergeñó una épica antinarrativa, un paraíso y un infierno de la modernidad que tituló The Cantos [...] usando un sistema verbal de elisión y síntesis extremas. [...] La carencia de sentido, de forma, de coherencia, en suma, le fue criticada desde muy temprano, aunque pocos fueron insensibles a la profunda belleza de algunos de los cantos, o de momentos de éstos*”.⁶¹

Daniel Swift, en su visita a Casa Pound, el edificio “ocupado” en Roma por neofascistas italianos que han preferido tomar a Ezra Pound como referente antes que a Mussolini, describe una acumulación contradictoria de iconos y “héroes”, que califica de parasitaria y de collage, salvo para la Casa, que se unificarían simbólicamente por el simple procedimiento de colocarlos juntos, como lo están George Orwell, Oswald Mosley, Kerouac, Wagner, Spengler, T. S. Eliot, Saint-Exupéry, Yeats, Clausewitz, la imagen de unos gladiadores o la bandera tibetana. Para Swift, más que debilitarles, en esta apropiación tan variada sería donde el fascismo encontraría su fuerza. Parecen seguir la lógica de Los Cantos de Pound, y en especial del Canto 72, una “confusión de voces, como de varios transmisores, frases rotas”, que, además, algunos, como el crítico Robert Casillo, presentan como la prueba del carácter fascista de Pound, aunque para otros, como su

⁶⁰ Prólogo. *Cantares completos*, de Ezra Pound. Javier Coy. Letras Universales. 2010.

⁶¹ *Ezra Pound en su laberinto*. Juan Malpartida. Letras Libres. 31-1-2003.

biógrafo Humphrey Carpenter no mostrarían nada que hiciera suponer tal cosa.⁶² Por el contrario, Menand, quien cree que se abusa del calificativo para referirse a los autores modernistas que pudieron ser “antimodernos”, reaccionarios, o antisemitas, lo consideró un fascista.⁶³

9.- El aislacionismo como profilaxis

El revanchismo o revisionismo de los tratados de paz tras la Primera Guerra Mundial buscado por el fascismo y el nazismo, el belicismo imperialista y el deseo de más “espacio vital”, serían para Pound un “fantasma [*“construido con mentiras”*] *contra el cual está combatiendo el mundo anglo-americano [...] por instigación de los usureros hebreos, es el fantasma alemán, no la realidad alemana*”, y que “*a propósito de Hitler se han dicho más mentiras que a propósito de cualquier otro [...] exceptuando a Mussolini [...] mentiras y amenazas contra Italia desde el Tratado de Versalles*”⁶⁴. La crítica al tratado, que procedió de personaje dispares, Pound la convierte en prueba de una rivalidad artificiosa que sólo puede haber sido provocada por una conspiración. Sin embargo, justificando el rechazo a un trato injusto contra el que habría que reaccionar, también llegará afirmar que “*la injusticia es contraria a la paz*”.⁶⁵

⁶² *Hanging out with the italian neo-fascists who idolize Ezra Pound*. Hub literario (En *The Bughouse: The Poetry, Politics, and Madness of Ezra Pound*. Farrar, Straus y Giroux. Daniel Swift). 7/11/2017 <http://lithub.com/hanging-out-with-the-italian-neo-fascists-who-idolize-ezra-pound/>

⁶³ *The Pound Error. The elusive master of allusion*. Louis Menand. The New Yorker. 9-6-2008.

⁶⁴ *Con los fantasmas (18-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 63-66.

⁶⁵ *De un principiante (28-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 78-80.

“Céline niega que haya un odio fundamental e irresoluble entre franceses y alemanes. Y a la misma conclusión llegué yo [...] En 1938 Céline escribía [...] que las democracias querían la guerra y que finalmente la tendrían. Volvía a América la primavera siguiente y [...] me di cuenta de que en los Estados Unidos actuaba una fuerza que no solamente trataba de destruir la teoría de Monroe⁶⁶, que [...] intentaba traicionar nuestro tradicional aislacionismo con respecto a los confusionismos europeos [...] además trataba de hacer estallar una guerra para que América pudiera intervenir en ella [...] no soy profeta de las desgracias. Seguramente las democracias han querido la guerra; es decir los usureros la han iniciado y sus esclavos la continúan”.⁶⁷.

Había intentado convencer de ello a la opinión pública estadounidense, regresando a su país y escribiendo cartas a distintos políticos. Al no conseguirlo buscó en Radio Roma, de vuelta a Italia, el medio para difundir su mensaje, que no cree que sea incompatible con “*sus deberes como ciudadano americano*”, a través de su emisión internacional. Pero, “*para poder hablar por una radio fascista [...] en una carta de 1957 aludirá a ‘dos años de insistencias e intrigas’. [...] su oferta no es aceptada de inmediato, ni suscita grandes entusiasmos*”.

El espionaje italiano, “*consultado por el Ministerio de Cultura Popular, expresa sin rodeos ‘un parecer contrario hacia la oferta de colaboración’, insinuando que podría ser ‘motivada por segundas intenciones’*”.⁶⁸

⁶⁶ Formulada en 1822 frente a la hipotética intervención de la Santa Alianza en América, se ha vuelto un tópico expresarla bajo la frase de “América para los americanos”.

⁶⁷ Con retraso (14-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 60.

⁶⁸ Aquí la Voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma Ezra Pound. Colección «Europa Rebelde» núm. 6. Ediciones Nueva República. Barcelona, 2006.

Pound, hasta principios de 1942, hizo algunas emisiones, animando a sus compatriotas a mantenerse al margen de la guerra europea. En aquel momento fue rechazado por su embajada para unirse a la colonia estadounidense en Italia que iba a ser repatriada.⁶⁹ Desde entonces “puso su desbordante talento en manos de los instrumentos propagandísticos de «El Duce»”⁷⁰, y, hasta 1943, iniciada ya la invasión aliada de Italia, continuaría colaborando con la propaganda fascista en actos culturales, en la prensa y en la radio.

Llamó a sus espacios radiofónicos *Aquí la Voz de Europa*, como si estuviese respondiendo a la *Voz de América*, la radio que, fundada en 1922, sería utilizada durante el conflicto bélico por la Oficina de Información de Guerra de los Estados Unidos para contrarrestar con emisiones internacionales la propaganda enemiga.

Según Jack LaZebnik, con el que coincide Robert McCrum⁷¹, las características de sus emisiones radiofónicas, calificadas de tristes y a veces cómicas, entroncarían con lo que había dicho el poeta Yeats sobre *Los Cantos*, donde Pound habría mostrado sus obsesiones con furia y de manera confusa. Una pesadilla épica donde encontraríamos, como en un bestiario infantil, seres inexplicablemente malignos.⁷²

⁶⁹ *El caso de Ezra Pound*. Por Jack LaZebnik. *New Republic*, 1 de abril de 1957.

⁷⁰ *La historia de Ezra Pound, el poeta de EE.UU. que traicionó a su país por Mussolini*. *ABC cultural*. César Cervera. 20/02/2015.

⁷¹ *The Bughouse: The Poetry, Politics and Madness of Ezra Pound*. Robert McCrum. *The Guardian*. 20/02/2017.

⁷² *El caso de Ezra Pound*. Por Jack LaZebnik. *New Republic*, 1 de abril de 1957.

7.- La guerra como contagio

Pound se dirige en sus alocuciones a los estadounidenses, y culpa a los británicos de haber “contagiado” a los Estados Unidos el “modelo” que causaría todas las guerras. Para él *“Se puede hacer retroceder la fecha del comienzo de esta guerra hasta 1694”*, cuando el *“Banco de Inglaterra empezó a imprimir dinero sobre la nada y a imponer tasas de intereses sobre el mismo”*, y, así, no podría haber *“ninguna paz sin la restauración del patrón oro”*⁷³.

Pound lo expresa, a la vez, en términos de teoría conspirativa y de metáfora biológica, sin apreciar que la intencionalidad y el control de los acontecimientos, que implica la una, podrían entrar en conflicto con el carácter pasivo de una infección: *“el fariseo⁷⁴ es el mal absoluto que eligió domicilio en Londres desde que el gobierno inglés indujo a los indios de América a matar a los pioneros y desencadenó a los mongoles y a los tártaros abiertamente contra Alemania, Polonia y Finlandia y, secretamente, contra todo lo que hay de honrado en América”*.⁷⁵ *“Sería un pecado [...] que todo lo que ha hecho a Inglaterra digna fuera arrasado por los filisteos de Nueva York [...] que habéis criado en vuestro regazo. [...] nutrido la sífilis. Habéis difundido el contagio de esta peste bubónica y lo habéis transmitido a*

⁷³ Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. (30-3-1942: El modelo)*. El Laberinto. Pág. 37-41.

⁷⁴ Ezra Pound, al denominar a los judíos específicamente como fariseos no sólo utilizaría el término en su acepción tradicional en el mundo cristiano de hipócrita, si no que podría estar haciendo referencia a la tradición que consideraría a los fariseos como los principales artífices del Talmud, muy especialmente atacados por Pound como los textos que recogerían una tradición oral del pueblo judío en la que se incluirían las obligaciones sobre donaciones y diezmos con el Templo de Jerusalén. Al centrar la estigmatización de los judíos sobre el “fariseo” y el Talmud Ezra Pound, al igual que cierta tradición cristiana, estarían obviando o ignorando el carácter hebreo, sino despojándolo del mismo, al Antiguo Testamento.

⁷⁵ *Universalidad (4-5-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. 1984. Pág 56.

Wall Street [...] Ha infestado el mundo y ha hecho que el nombre de Inglaterra fuera maldito".⁷⁶

Para Ezra Pound serían Gran Bretaña y los Estados Unidos, trabajando "para mandantes ocultos, como Goldsmitt, Sasson y Rothschild"⁷⁷, quienes habrían buscado la guerra. Los "Du Pont, Vickers, Warburg, Roosevelt, Morgenthau, Lehman" no desearían la paz⁷⁸ y, así, "Roosevelt y Churchill" habrían "empujado a americanos e ingleses hasta la guerra [...] en la que no pueden vencer". "Cada hombre que muere en el ejército de MacArthur es sacrificado por el amigo Frankfurter"⁷⁹ [...] pero no para vencer". Para Pound, el objetivo

⁷⁶ Sin título (13-6-1943). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. 1984. Págs.111-112.

⁷⁷ El modelo (30-3-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. 1984. Págs. 37-41.

⁷⁸ Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 33.

⁷⁹ Un "mito muy llamativo de la Historia Americana reciente propagado por los conservadores contemporáneos y adoptado por la mayoría de libertarios americanos. [...] América fue, en mayor o menor medida, un remanso de laissez-faire hasta el New Deal; a continuación, Roosevelt, influenciado por Felix Frankfurter, la Intercollegiate Socialist Society (ISS) y otros "conspiradores" "Fabianos" y comunistas, dirigió una revolución que puso a América en la senda del Socialismo, y que, más adelante, en un horizonte más lejano, la ha de llevar al Comunismo. El libertario de hoy que adopta ese punto de vista u otro parecido respecto de la experiencia estadounidense, tiende a considerarse de "extrema derecha"; [...]. De ahí la enorme tentación que tienen algunos libertarios de considerar 'rojo' a todo el mundo; como para ellos Norteamérica va inexorablemente por el camino de la izquierda hacia el Socialismo y, por tanto, al Comunismo, tienden a saltarse las posiciones intermedias y a embadurnar a toda la oposición con la odiosa brocha roja." *El Igualitarismo como Rebelión contra la Naturaleza y Otros Ensayos*. Murray N. Rothbard. Ludwig von Mises Institute. 2000. Págs. 30-31. <http://www.miseshispano.org/wp-content/uploads/2016/03/Igualitarismo-como-una-revuelta-contra-la-naturaleza-y-otros-ensayos-Murray-Rothbard.pdf>

de los judíos sería empujar a “destruirse [...] a todas las naciones”⁸⁰. “*El fariseo ha salido al campo abierto para conquistar todo el poder*”⁸¹. A pesar de ello, dirá que “*ni los rabinos ni los banqueros de Wall Street o de Washington [...] pueden hacer otra cosa por Inglaterra que abandonarla a su suerte*”.⁸²

Pound hace acusaciones a personajes concretos, “*La preparación [de la guerra] es debido al éxito del trío Lehman-Frankfurter-Morgenthau*”⁸³, que a veces representan una familia o una empresa. Usa sus apellidos como si su identidad o su significado fueran del dominio público, y no fuera posible confundirlos. En la alocución del 7 de diciembre de 1941, el día en el que EEUU entró en la guerra, Ezra Pound menciona un nombre, por tomar un ejemplo, “*Baruch*”⁸⁴, sin aportar más detalles, pues se dirige a un público que él considera que lo conoce. Pero ese no tiene por qué ser el caso del lector español de la edición de *El Laberinto*, para los que el nombre podría tener el mismo efecto que un sinónimo de judío, y por tanto no puede suponer prueba alguna de nada, y sí una evidencia de los prejuicios que se buscarían confirmar. “*Baruch*”, ha de ser una figura reconocida del momento, y es probable, por el tema y los destinatarios, que estemos hablando de Bernard Mannes Baruch, de origen judío, financiero y asesor de en temas de defensa de los presidentes de los Estados Unidos Woodrow Wilson y Franklin Delano Roosevelt. Durante las dos guerras mundiales participó en la coordinación de la producción entre las empresas y el Ejército. Por el contexto de la alocución, “*Baruch*” sería

⁸⁰ *El modelo (30-3-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 37-41.

⁸¹ *Universalidad (4-5-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 51.

⁸² *Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 34.

⁸³ *El modelo (30-3-1942)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 37-41.

⁸⁴ *Los famosos paréntesis (7-12-1941)*. Ezra Pound: *aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 35.

para Pound el ejemplo paradigmático, la prueba de la intervención judía en el origen de la Guerra. En 1919, sin embargo, Bernard Mannes Baruch se opuso a las indemnizaciones exigidas a Alemania, uno de los motivos del apoyo electoral a Hitler, y por lo tanto de la guerra.

El rechazo de Baruch a las indemnizaciones debería relativizar la visión uniforme que para Pound tendrían los judíos, pero, a pesar de ello, Pound afirma que “*Roosevelt [...] [se encontraría] en manos de los hebreos más aún [...] [que] Wilson en 1919*”. Por tanto, la proliferación de “*bases americanas por todo el planeta*”⁸⁵, que él teme, se debería, en su caso, a la influencia o dominio de “los hebreos” sobre el gobierno estadounidense. Estarían así sustituyendo al gobierno británico en su intención de extender el dominio del capital a nivel mundial. El Imperio británico, “putrefacto” y “sifilítico”, pudo servir a los fines de un dominio mundial judío, pero ahora, en decadencia, deberá ser sustituido por EE. UU, a quién los “*diversos Golberg*” venderán “*sus cañones*”⁸⁶.

8.- La “raza” como panacea

El antisemitismo, aunque no sólo en Pound, se presenta como catalizador del “anticapitalismo” y del “anti-bolchevismo”. Por consiguiente, “*Inglaterra y los Estados Unidos debieran estar al lado del Eje en contra del Terror rojo y todos los ingleses y americanos lo saben*”⁸⁷. Pound orquesta la conexión entre ambos a partir de la idea del monopolio de “los medios de vida”, de la propiedad privada, especialmente de la tierra, que tanto el “capitalismo” como el “comunismo” concentrarían en unas pocas manos a través de la acción

⁸⁵ *Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág.34.

⁸⁶ *Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág.35.

⁸⁷ *El gentilhombre decaído (12-6-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 82-90.

del Estado. Para Pound, el Estado fascista, el nazi, o el corporativo-constitucionalista que él propone para los EE. UU., al impedir la influencia judía en la política y en la prensa serían los únicos garantes de la propiedad privada.

Ante la opinión racionalista que vería contradictoria la acusación simultánea contra “el judío” de ser, a un tiempo, los conspiradores que promoverían tanto el “capitalismo internacional” con el “internacionalismo comunista”, la teoría conspirativa considera la “internacionalización” de un hipotético monopolio económico como lo central, y el carácter “capitalista” o “comunista” de este monopolio sería secundario. *“Vosotros no creéis en el comunismo [...] creéis en la propiedad de la tierra [...] Esta es la base”*.⁸⁸ *“Ni los agricultores [...] ni los comerciantes, tienen nada que esperar del sistema comunista [...] el bolchevismo pretende combatir al capital. El bolchevismo fue creado por millonarios judíos de Nueva York. En realidad, combate la propiedad privada de la tierra [...]”*⁸⁹.

Esta teoría encontraría su fuerza en su estructura demostrativa abierta, con omisiones, elipsis, donde es, precisamente la falta de demostración la que le permite eludir las críticas racionales. Al no mostrar excesivos elementos argumentativos, tampoco muestra puntos vulnerables concretos. Para sus seguidores, una proposición irracional sería, por definición, inmune a la crítica racional.

“Los dos últimos estallidos bélicos [...] eran necesarios para dispersar [...] las cadenas del monopolio. [...] No existe una necesidad intelectual para que la liberación nos llegue a través de los cañones [...] Europa combate por la vida honrada. Los incapaces [Quienes “tratan de vivir de la parte del poder adquisitivo que no procede del trabajo”] combaten para impedirla”. Por ello, tras el aparente

⁸⁸ *De un principiante (28-5-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 78-80.*

⁸⁹ *El gentilhomme decaído (12-6-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma. El Laberinto. Pág. 82-90.*

pacifismo y aislacionismo, que domina su discurso contra la guerra surge la necesidad de la guerra defensiva, que en ocasiones recuerda el concepto de “guerra preventiva”, y que en ambos casos es una justificación problemática, pues si aún no se ha dado efectivamente la agresión que motive la defensa, podemos encontrarnos ante el caso de que la “causa” no pueda demostrarse por la inexistencia del “efecto”, o que provoquemos una “profecía autocumplida”. Es el caso de Pound para quien la guerra la han provocado las democracias controladas por una “conspiración judía internacional” pero es consciente de que, de manera efectiva, quien inició las hostilidades fueron los regímenes totalitarios que, hasta la invasión alemana de la URSS en el verano de 1941, antes de iniciar las alocuciones que nos ocupan, tanto el estalinismo como el nazismo cooperaron, asunto que Pound obvia en la misma medida que lo hicieron en aquella época los partidos de la III Internacional. Pound, finalmente, interpela al oyente anglosajón:

“Muchos hombres combaten [...] por la supervivencia racial [...] ¿combatís vosotros por la supervivencia racial? Dudo que hayáis nunca pensado en la supervivencia racial [...] El instinto británico ha venido a menos [...] han estado suicidando a su propia raza. Exaltando la limitación de nacimientos. [...] “los ingleses y los americanos [...] deberán adaptarse al estado de claridad de los europeos [...] combatir sobre la base de la raza. Después se buscará un acuerdo entre las razas”.⁹⁰

9.- Los *Cantos Pisanos*, sin arrepentimiento

En 1945 fue acusado de traición y encarcelado por el Ejército estadounidense en Pisa. Aun en estas circunstancias, hizo declaraciones favorables a Mussolini y otras en las que consideró a Hitler un

⁹⁰ *Oscuridad (13 y 14-7-1942). Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma.* El Laberinto. Pág. 99-102.

"mártir"⁹¹. Fue trasladado a los Estados Unidos para ser juzgado, cosa que nunca ocurrió. Se le declaró incapacitado mental y se le recluyó en un psiquiátrico, donde continuó trabajando.

Es, aun, un tema de debate si la obra de Ezra Pound debe ser considerada al margen de su actitud política, o si, por el contrario, no pueden separarse la una de la otra. Quizá por ello, es habitual encontrar en las publicaciones sobre él una conveniente separación entre su primera poesía, que alcanzaría hasta la década de los años veinte, y el resto, hasta culminar en los Cantos Pisanos. No obstante, su antisemitismo parece anterior a su fascinación por el fascismo italiano que, por otro lado, no fue esencialmente antisemita, lo que no significa que no lo fuera circunstancialmente, a diferencia del nazismo cuya ideología vertebraba. Pound, que conoció el *Mein Kampf* a través de su edición italiana, no dudó en alabarlo, y al intentar dar coherencia a su propia teoría político-económica subrayó las coincidencias entre el nazismo y el fascismo italiano que nos remitirían a la polémica historiográfica sobre si existió un “fascismo genérico” o sólo regímenes con similitudes, pero específicamente nacionales. No es italiano, no es el nacionalismo italiano lo que le atrae.

Louis Menand cree que su poesía no puede separarse de sus ideas políticas. Los Cantos pisanos, escritos en el campo de prisioneros, serían, para él, una elegía por la muerte de Mussolini, compuesta con recuerdos y llena de rabia, en la que Pound se estaría refiriendo, también, a él. Se lamentaría, pero no estaría pidiendo perdón. Serían unos cantos que harían propaganda del fascismo⁹², para unos, mientras que para Julio Trujillo son “*una meditación sobre la ruina de Europa. [...] Sobre los [que] escribió Montale: ‘...un poema que es la recapitulación explosiva de la historia del mundo, sin ninguna ligazón*

⁹¹ *The Bughouse: The Poetry, Politics and Madness of Ezra Pound*. Robert McCrum. The Guardian. 20/02/2017.

⁹² *The Pound Error. The elusive master of allusion*. Louis Menand. The New Yorker. 9-6-2008.

*ni relación de tiempo o espacio*⁹³. Y para Juan Malpartida, “no puede decirse que desde 1945 hasta 1972 [cuando muere] [...], a pesar de las revelaciones sobre la verdad del fascismo, del nazismo y del comunismo, se hubiera dado en él una reacción intelectual responsable”⁹⁴.

En 1949 Los Cantos pisanos recibieron el Premio Bollingen de la Biblioteca del Congreso, provocando un escándalo que involucró a los propios congresistas, en un contexto en el que alguno de ellos tildaba al arte moderno de “comunista”⁹⁵. En el jurado estaría T.S. Eliot, que siempre defendió el valor literario del trabajo de Pound al margen de su dimensión política, lo que para Alexander Nazaryan no sería un argumento decisivo puesto que para él Eliot era también antisemita⁹⁶. En torno a 1950, cuando se iniciaba la “caza de brujas” en el mismo Hollywood que tanto contribuyó a convencer sobre la necesidad de la entrada en la guerra, Ezra Pound inició sus contactos con el racista, y defensor de la segregación, John Kasper⁹⁷, quien abriría tres años después, para difundir sus ideas, la librería “Make it New”, la expresión que a Pound le gustaba usar para explicar su estética renovadora.

A partir de 1951 el crítico literario Hugh Kenner revalorizó y divulgó la poesía de Pound, en el contexto de una guerra contra el comunismo como lo fue la de Corea. Cuatro años más tarde, por su setenta cumpleaños, Hemingway pidió su liberación. En 1957 la pedían ya *Le Figaro*, *Esquire*, *The Nation*, y *New Republic*, que publicó un artículo en la línea de este nuevo reconocimiento en el que Jack

⁹³ *Ezra Pound en Pisa: la vanidad y la cárcel*. Julio Trujillo. Letras libres. No.228 / diciembre 2017.

⁹⁴ *Ezra Pound en su laberinto*. Juan Malpartida. Letras Libres. 31-1-2003.

⁹⁵ *The Case of Ezra Pound*. Jack LaZebnik. New Republic. 1-4-1957.

⁹⁶ *Ezra Pound, Jew hater*. Alexander Zazaryan. NY Daily News. 19/01/2012. <http://www.nydailynews.com/blogs/pageviews/ezra-pound-jew-hater-blog-entry-1.1637470> Jan 19, 2012 ... BBC

⁹⁷ Louis Menand.

LaZebnik⁹⁸ podía afirmar, hablando sobre las relativamente desconocidas transcripciones de las alocuciones de Pound, que él también podría enfurecerse contra “*las serpientes de las finanzas*”, entender las críticas a Roosevelt, y su antisemitismo podría disculparse si fuese como el de las comedias de “*Potash y Perlmutter*”⁹⁹. Allen Ginsberg, miembro de la Generación Beat que reivindicó la obra de Pound, anunciaría posteriormente que éste había rechazado su anterior antisemitismo. Y Pound le habría escrito al historiador William Cookson que no era antisemita, si no que estaba en contra de la “oligarquía irresponsable”. Pero otros, considerarían insignificante esta demostración frente a toda su obra”¹⁰⁰.

En 1958, Pound recibió el alta y volvió a Italia, donde saludó “a la romana” a aquellos que lo recibieron¹⁰¹. Allí se relacionó con algunos neofascistas, lo que no impidió que recibiera homenajes, aunque las protestas frenaran la concesión de la Medalla Emerson-Thoreau, y que Hugh Kenner relanzara en 1971 su obra de nuevo, un año antes de morir, con el libro de título polémico *The Pound Era*.

10.- Un “sueño [...] libre de usura”

Ernesto Cardenal, poeta y sacerdote nicaragüense que formó parte del gobierno revolucionario sandinista, al que definió como una “*revolución apoyada masivamente por los cristianos*”¹⁰², recibió una “-según él- decisiva lección de la obra de Ezra Pound, su arte para el

⁹⁸ Jack LaZebnik.

⁹⁹ *Potash and Perlmutter* es una película de 1923, la primera producida por Samuel Goldwyn, etiquetada como “comedia étnica judía”. Debido a su éxito se filmaron la segunda y la tercera parte. Está basada en una exitosa obra de Broadway de 1913, a su vez, adaptada de un libro de 1909.

¹⁰⁰ *Ezra Pound, Jew hater*. Alexander Zazaryan. NY Daily News. 19/01/2012.

¹⁰¹ *La historia de Ezra Pound, el poeta de EE.UU. que traicionó a su país por Mussolini*. ABC cultural. César Cervera. 20/02/2015.

¹⁰² “*Gracias a Dios y a la Revolución*”. El País. 14/03/2004.

*collage y la incorporación de material poético prefabricado para recibir un nuevo toque mágico”.*¹⁰³

En 1960 Cardenal prologó la antología de textos de Ezra Pound, que tradujo con José Coronel Urtecho, en la que reunieron poemas y fragmentos de ensayos con una presencia de temas o referencias económicas muy destacada. Cardenal, al referirse a la acusación que se le hizo a Pound “*de defender la causa fascista*”, hace constar la réplica que el mismo Pound dio en 1934, “*escribo por la humanidad en un mundo carcomido por la usura*”. Cardenal aseguraba que Pound “*se adhirió al movimiento fascista, su gran crimen, pero fue porque creyó que en el fascismo se realizaría su sueño económico del Crédito Social: una nueva economía, libre de usura.*”¹⁰⁴

Lo cierto es que las ideas económicas de Ezra Pound no concuerdan del todo con las características de la economía fascista o nazi. Es cierto que Pound, y el Movimiento del Crédito Social, reclaman “*al Estado que imprima papel en cantidad suficiente para hacer el trabajo*”.¹⁰⁵ Sin embargo, en la economía fascista “*por medio del banco central se obtiene un poder ilimitado para efectuar la planificación central, desde donde se orquestan los ciclos de expansión y contracción de la economía y se fijan por decreto las tasas de interés. Cuando el banco central compra bonos suministra dinero nuevo y no ganado para el vendedor del bono, los banqueros centrales hacen absolutamente nada para ganarse el dinero, simplemente lo crean de la nada, [...]*

¹⁰³ Ernesto Cardenal. *Antología*. Prólogo de José M. Valverde. Editorial Laia. 1978. Pág. 8.

¹⁰⁴ Ezra Pound. *Antología*. José Coronel Urtecho y Ernesto Cardenal. Visor. 2013. Págs 12-15.

¹⁰⁵ *El Igualitarismo como Rebelión contra la Naturaleza y Otros Ensayos*. Murray N. Rothbard. Ludwig von Mises Institute, Auburn, Alabama. Pág 184-185 <http://www.miseshispano.org/wp-content/uploads/2016/03/Igualitarismo-como-una-revuelta-contra-la-naturaleza-y-otros-ensayos-Murray-Rothbard.pdf>

dinero sin ningún respaldo real de valor en metales preciosos o en su valor intrínseco”.

Además, existiría una regulación “capaz de proporcionar las condiciones institucionales necesarias para el desarrollo del Bienestar Corporativo [...] oculto de las masas, porque dentro de la propaganda y el populismo fascista suele hablarse del llamado Bienestar Social”.¹⁰⁶ De acuerdo con Murray Rothbard “el Fascismo [...] consolidó en el poder a las viejas clases dominantes. Por lo tanto, el Fascismo fue un movimiento contra-revolucionario que estableció un conjunto de privilegios monopolísticos sobre la sociedad; en definitiva, el Fascismo fue la apoteosis del Capitalismo de Estado moderno. Ésa fue la razón de que el Fascismo fuese tan atractivo a los intereses de las grandes empresas en Occidente”¹⁰⁷.

En el prólogo, Cardenal parece hacer suya la defensa de Pound esgrimiendo los argumentos del propio poeta. [...] *Y la adhesión de Pound al fascismo fue únicamente en el campo de la teoría económica; no defendió jamás sus prácticas políticas. Por el contrario, hay numerosos pasajes en los Cantos, en favor de la libertad*”.¹⁰⁸ Para Ezra Pound la libertad individual suponía que el individuo asumiría su responsabilidad. De ahí que, al menos retóricamente, tanto Mussolini como Pound considerarán que la libertad no era tanto un derecho como un deber.¹⁰⁹

¹⁰⁶ ¿Cómo funciona la economía fascista? Instituto Mises. 15/02/2015 <http://www.miseshispano.org/2015/02/%C2%BFcomo-funciona-la-economia-fascista/>

¹⁰⁷ *El Igualitarismo como Rebelión contra la Naturaleza y Otros Ensayos*. Murray N. Rothbard. Ludwig von Mises Institute, Auburn, Alabama. Pág 30-31

¹⁰⁸ *Ezra Pound. Antología*. José Coronel Urtecho y Ernesto Cardenal. Visor. 2013. Págs 12-15.

¹⁰⁹ *The Case of Ezra Pound*. Jack LaZebnik. New Republic. 1-4-1957.

Cita su historial psiquiátrico y escribe que “*Pound decía que estaba defendiendo la Constitución Americana, a la que consideraba violada*”.¹¹⁰ Quizá los orígenes de la Constitución de los Estados Unidos no coincidan con la imagen idealizada que de ellos tenía Pound. Howard Zinn recoge la investigación de Charles Beard que en su libro *An Economic Interpretation of the Constitution*, quien “*estudió el trasfondo económico y las ideas políticas de los cincuenta y cinco hombres que se reunieron en Filadelfia en 1787 para redactarla. [...] La mayoría eran ricos en cuanto a tierras, esclavos, fábricas, y comercio marítimo; que la mitad de ellos había prestado dinero a cambio de intereses, y que cuarenta de los cincuenta y cinco tenían bonos del gobierno [...]; los prestamistas querían acabar con el uso del dinero en metálico para la devolución de las deudas [...] existía [...] un miedo inmediato de rebelión de los agricultores descontentos [...] Los veteranos del ejército continental ya agraviados por el mal trato que recibieron al licenciarse (recibieron certificados de futura amortización en vez de pagos en efectivo) empezaron a organizar a los agricultores en batallones y compañías*”. James Hamilton, en cambio, deseaba una gran Unión como garantía contra “*la manía por los billetes de banco, por la abolición de las deudas*”, pero también “*por una división equitativa de la propiedad, o por cualquier otro proyecto impropio o diabólico*”.¹¹¹

Para Ezra Pound, “*el proceso histórico [...] de los Estados Unidos*” habría dado lugar a una Constitución política y unas relaciones económicas modélicas que, sin aportar ninguna prueba que lo sostenga, y apoyándose solo en el origen hebreo de algunos financieros, estarían siendo traicionadas y desvirtuadas por “*el gobierno judío e invisible de los Warburg*”¹¹², un banquero de origen judío que, perseguido en la Alemania nazi, se había instalado en los Estados Unidos. Según Pound,

¹¹⁰ José Coronel Urtecho y Ernesto Cardenal. Págs 12-15.

¹¹¹ *La otra historia de los Estados Unidos*. Las otras voces. Howard Zinn. 2005. Pág 88-96.

¹¹² *Con los fantasmas (18-5-1942) Ezra Pound: aquí la voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. El Laberinto. Pág. 68-70.

un poder financiero en la sombra, implicado en una conspiración que operaría al margen de la democracia estadounidense.

El sistema económico original de los Estados Unidos estaría siendo desvirtuado y corrompido por una conspiración judía con la que los políticos liberales estarían colaborando o tolerando, y de ahí que también proponga una reforma política que evitara la corrupción y el engaño político, cuyo modelo sería la síntesis de lo que él llama la “*anarquía estadounidense*” y el corporativismo fascista italiano. Ezra Pound ve en el fascismo un tipo de nacionalismo adaptable a otros Estados, como su propio país donde cree poder reformar su democracia representativa por una representación corporativista tomada del fascismo italiano. Desea, sin renunciar a la Constitución, un “Estado ético”, si persigue el modelo de Mussolini, y confuciano. Jack LaZebnik denomina a la utopía que Pound posiblemente tenía en mente “Aristodemocracia” jeffersoniana¹¹³.

11.- Claudio Quarantotto y La Destra

En 1976 la revista italiana *La Destra*, que editó Claudio Quarantotto entre 1971 y 1976, publicó una selección de transcripciones de las alocuciones de Ezra Pound en Radio Roma que, como puede ocurrir con otras antologías podrían estar diciendo más sobre los seleccionadores de éstas que sobre el autor seleccionado.

En *La Destra* colaboraron intelectuales, ya fuera en el consejo editorial o publicando, como Ernst Jünger, y otros a los que acompañó la polémica sobre sus simpatías, reales o supuestas, con regímenes totalitarios, como Julios Evola, que siguió a Mussolini en la República de Saló, aunque se declarara “no fascista”, y escribió en 1934 *Rebelión contra el mundo moderno*, criticado por Giovanni Gentile, al que algunos consideran el “filósofo” del fascismo italiano, pero alabado por

¹¹³ *The Case of Ezra Pound*. Jack LaZebnik. New Republic. 1-4-1957.

otros autores simpatizantes como Mircea Eliade, que también colaboró con la revista.

La lista incluiría a Blas Piñar, fundador de la editorial española Fuerza Nueva, constituida en 1976 como partido con el mismo nombre, o el suizo Armin Mohler, quien adoptó la ideología nazi durante la Segunda Guerra Mundial. También colaboró Vintilă Horia, exministro de propaganda de la dictadura filo-fascista de Carol II en Rumanía, que calificó la dictadura de Mussolini como el “milagro fascista”. Otro autor publicado fue Thomas Molnar, quien se declaró influido por el libro *The Conservative Mind: From Burke to Santayana* de Russell Kirk, una de las fuentes del conservadurismo en los Estados Unidos. *La Destra* reunió a escritores vinculados a la Revolución Conservadora o a la Nueva Derecha, y en la misma cooperando sospechosos de antisemitismo con otros que no lo eran, como Michel de Saint-Pierre. Y, por último, el arqueólogo Boris de Rachewilt, quién en 1946 se casó con la hija de Ezra Pound, y acogió al propio Pound tras su regreso a Italia en 1958.

12.- Entre el “Estado Cultural” y la “Nueva Derecha”

En 1967 se fundó en España el Círculo Español De Amigos De Europa. “*CEDADE* mostró un antisemitismo extremado, que llegaba a insinuar la justificación de la tesis del líder nazi norteamericano G. Lincoln Rockwell sobre la conveniencia de esterilizar la población judía, o que llevó a reproducir literalmente, en 1969, un artículo de Alfred Rosenberg publicado en el *Völkischer Beobachter* en 1921 (‘¡Cristo escarnecido por los judíos!’) [...] cómo este exaltado antisemitismo pudo aparecer en una sociedad con una presencia judía minúscula y prácticamente inadvertida. La respuesta [...] la influencia que F. Kuhfuss ejerció en la SJ [Sección Juvenil de CEDADE], ya que éste centraba su comprensión del mundo en la existencia de una conspiración judía de alcance mundial. [...] como testimonio el recuerdo de J. M. Infiesta: ‘[...] iba desenmascarando ante nuestros

ojos la complicada trama mundial judía [...] y movidos por él, se ha convertido ya en la justificación de una vida."¹¹⁴

La Sección Juvenil presionó para transformar CEDADE en un grupo político nacionalsocialista “*pese a que [el presidente Ángel] Ricote deseaba que CEDADE fuera un círculo cultural difusor de un paneuropeísmo fascista*”. Finalmente, los líderes de la SJ, entre los que se encontraba José Manuel Infiesta, ocuparon la junta directiva.¹¹⁵

En la línea de una “*cultura próxima a la ND*”, Nueva Derecha francesa, J. M. Infiesta publicó con Ediciones de Nuevo Arte Thor, de la que era propietario, y sin “*vinculación orgánica alguna con CEDADE*”, la revista *El Martillo. La cultura al poder* entre 1977 y 1978), que, según Infiesta, era “*la única salida al creciente caos de estas sociedades democratizadas de Occidente [...] crear una conciencia de cultura, en erigir un Estado Cultural y Joven*”. La revista tendría “*colaboradores vinculados a la extrema derecha*”, tal como los califica Xavier Casals, como Joaquín Bochaca, o Vintila Horia, “*introducción de una ideología ‘neoconservadora’ en nuestro país*”.¹¹⁶

En 1983, Infiesta abandona CEDADE, por desacuerdos con Pedro Varela, y promueve junto a Manuel Domingo, con quien también trabajaría en el consejo de redacción de la revista Punto y Coma en 1985¹¹⁷, una “*iniciativa relevante de difusión de la ND en España [...] la colección ‘El laberinto’ (homónima de la publicada en Francia por las ‘Éditions du Labyrinthe’), donde daba a conocer referentes culturales, políticos y científicos reivindicados por la ND y la cultura neofascista europea posterior a 1968, como [...] L.F. Céline, [...] J.*

¹¹⁴ *Neonazis en España. De las audiciones wagnerianas a los skinheads (1966-1995)*. Xavier Casals. Grijalbo. 1995. Pág.64.

¹¹⁵ Xavier Casals. Pág.59.

¹¹⁶ Xavier Casals. Pág.128-129.

¹¹⁷ Xavier Casals. Pág.242.

*Evola, [...] K. Lorenz, [...]*¹¹⁸, la recopilación de textos de autores dispares bajo el significativo título *Problemas en torno a un cambio de civilización*, o trabajos como como *Las ideas de la Nueva Derecha* de Benoist y Faye,¹¹⁹ y la traducción que Joaquín Bochaca había hecho de las emisiones radiofónicas de Pound editadas por la revista *la Destra, Aquí la Voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma de Ezra Pound*.

13.- “Ni de la derecha ni de la izquierda”

El español Joaquín Bochaca es un “revisionista”, autor de “*El mito de los 6.000.000 de judíos*”, que formó parte de CEDADE, y colaboró en su revista. El resto de títulos de sus traducciones, como *El camino hacia 1984* de Peter Lewis, *Los diarios de guerra* de Charles Lindbergh, *Meditaciones de las cumbres* de Julius Evola, o *Supremacismo judío* de David Duke, podrían servir para establecer un hilo conductor o programa ideológico.

En la entrevista que le hiciera Andrea Espiñeira¹²⁰ en 2014, Bochaca dice no ser “*fascista. Me considero socialista nacional [...]. El fascismo es algo que no me acaba de gustar. Me gusta más que el comunismo, claro. [...] las SS hicieron un mapa [...] de las patrias carnales de Europa. [...] Yo soy racista. Racista no es odio a las otras razas. Me gusta la raza blanca europea porque ha hecho las cosas más grandes del mundo, desde nuestro punto de vista. [...] Yo no soy ni de la derecha ni de la izquierda*”. En la misma entrevista, aseguró estar “*en contra de las dictaduras. [...] La triste contrapartida son los*

¹¹⁸ Xavier Casals. Pág. 244.

¹¹⁹ *Enano, demasiado enano (II)*. Fernando Márquez. “El Corazón del Bosque”, n° 18, 1998. <https://antecedentes.wordpress.com/2007/12/08/enano-demasiado-enano-ii-1998/>

¹²⁰ Joaquín Bochaca: “*La extrema derecha es lo más estúpido que hay*”. Andrea Espiñeira. Compostimes. 24/01/2014 <http://compostimes.com/2014/01/joaquin-bochaca-la-extrema-derecha-es-lomas-estupido-que-hay/>

partidos [...] no pueden existir sin el dinero y la mano que da está por encima de la mano que recibe. Me parece bien la democracia [...]. El tío Adolfo ha sido elegido democráticamente. [...] Los Franco eran de origen judío [...] él era converso [...] son los peores”.

Bochaca rechaza que la Alemania nazi aprobara leyes antisemitas, y lo justifica en base a que “*el Varela*¹²¹ *tiene un libro que se llama “Los soldados judíos de Hitler”.* Los judíos serían parásitos “*porque por regla general no se dedicaban a cosas productivas. [...] Si estás en guerra no te puedes permitir el lujo de tener un probable enemigo dentro, por eso los tenían guardados. Son parásitos porque son los más ricos del mundo y no han producido nada*”. A pesar de estas palabras, para él, se habría tratado de una legislación “antisionista”. Con ello destaca la transición hacia la nueva etiqueta que sustituye al antisemitismo y le permite tender puentes a los críticos del sionismo por motivos políticos y no raciales.

Una editorial, que declara en su página su “*propósito de erigir una biblioteca [...] nacionalsocialista*” distribuye el texto de Bochaca *El mito del judaísmo de Cristo* en el que, como hiciera Pound, marca las distancias entre el judaísmo y el cristianismo preguntándose retóricamente: “*¿Era Jesucristo, humanamente hablando, racialmente hablando, un judío? Quien quiera que afirme tal cosa, proclama su ignorancia, si confunde raza y religión [...] si [...] afirma que los galileos eran judíos*”.

La descripción que la Librería Europa hace de su libro *Descripción de La Finanza y el Poder*¹²² también podría decirse de Pound: “*La creación de ‘dinero’ por instituciones privadas supone la mayor revolución político-financiera de la época moderna y un auténtico golpe de Estado a nivel planetario. Quien crea la moneda tiene el poder real*”. Las ideas contenidas en este libro han sido

¹²¹ Pedro Varela. Librería Europa.

¹²² https://www.ivoox.com/finanza-poder-joaquin-bochaca-en-audios-mp3_rf_3597130_1.html

presentadas, como complementarias, junto a *La Teoría Cualitativa de la Moneda*, de Walter Beveraggi Allende, el *Manifiesto contra la usura. Quebrantamiento de la servidumbre del interés del dinero* de Gottfried Feder, o *Secretos de la Reserva Federal* de Eustace Mullin¹²³, quien mantuvo contactos con Ezra Pound tras el retorno de éste a Italia.

14.- “La especulación inmobiliaria”

Juan A. Llopart fue responsable de una reedición de las alocuciones en 2006, con algunos añadidos sobre la edición de 1984, como el anexo titulado *Para qué sirve el dinero* de Ezra Pound¹²⁴.

Juan Antonio Llopart fue fundador de *Alternativa Europea* en 1993. Esta organización afirmaba en su página web¹²⁵ que su ideología integraba “*el nacionalismo revolucionario, el nacional-bolchevismo y el pensamiento ramirista* [Llopart sería coautor del libro Ramiro Ledesma Ramos *¿Un Nacional-bolchevique?*]). Se declaraba “*paneuropeísta*” y “*contra el liberalismo burgués-capitalista-*

¹²³ Sobre el libro *Secretos de la Reserva Federal* se puede leer en Internet que: “*Entre las primeras y más desconocidas campañas de propaganda científicamente organizadas se encuentra el Plan Aldrich, un importante montaje que fue organizado en los EEUU entre 1911 y 1912 para que el pueblo americano aprobara una reforma monetaria [...] según la cual se establecía la creación de la Reserva Federal, algo que Ezra Pound denominó la gran traición del presidente W. Wilson. [...] Uno de los primeros en describir todo este plan secreto fue Eustace Mullins, en su Mullins On the Federal Reserve, tras una investigación realizada entre 1948 y 1952, bajo la instigación y dirección de Ezra Pound [...]*”. <http://nomoriridiota.blogspot.com.es/2012/07/la-gran-estafa-de-la-reserva-federal.html>

¹²⁴ Aquí la *Voz de Europa. Alocuciones desde Radio Roma*. Ezra Pound. Colección «Europa Rebelde» núm. 6. Ediciones Nueva República. Barcelona, 2006.

¹²⁵ <https://web.archive.org/web/20070208054422/http://www.red-vertice.com:80/alternativae/quees.html>

mundialista y el imperialismo yanqui". También anunciaba la conversión de *Alternativa Europea* "en un partido político, cuya denominación será *Movimiento Social Republicano*."

En el Programa Político¹²⁶ de *Alternativa Europea*, aprobado en 1997, podemos encontrar principios o características, que pueden resultar alejados del ideario de Ezra Pound, como "la crítica general del individualismo", otros puntos podrían recordarnos sus ideas. Por ejemplo, "por lo que respecta al sistema financiero [...] se someterá a una profunda reforma legal, que ponga fin a la actual situación de desamparo que el ciudadano medio debe sufrir ante la tiranía impune del poder del dinero", o, con matices, su llamamiento a oponer "Europa a los Estados Unidos [...] principal baluarte del imperialismo apátrida, del mercado mundial, y del pensamiento único, ingredientes de lo que se denomina "Nuevo Orden Mundial". Nos recuerda la prevención que mostraba Pound sobre el intervencionismo internacional estadounidense, en sustitución del "decadente" Imperio Británico, como herramienta del capitalismo financiero internacional. La insistencia de Pound en la diferencia entre los "legítimos beneficios", provenientes del trabajo, y los "ilegítimos", cuyo origen estaría en la "usura", y la protección de la propiedad privada de la tierra, base de la civilización occidental para él, se asemeja a "la desarticulación del voraz capitalismo rural, declarando cancelada la obligación de pagar rentas a aquellos que, sin trabajar la tierra y por la única virtud de poseerla, exigen prestaciones sin realizar función alguna", que propone *Alternativa Europea*, junto con la defensa de "la propiedad privada [...] responsable."

Juan Antonio Llopart, quién prologó *Fascismo Rojo* del Colectivo «Karl-Otto Paetel», a modo de manifiesto político en 1998, un año antes de fundar, desde *Alternativa Europea*, el *Movimiento Social Republicano*, le contestó en 2008 al periodista Santiago

¹²⁶<https://web.archive.org/web/20070208054505/http://www.redrtice.com:80/alternativae/programa.html>

Roncagliolo¹²⁷: “*A mí no me molesta que me digan nazi, pero en realidad sigo la línea de Strasser, que proponía una alianza entre Alemania y la Unión Soviética. [...] Digo fascista para entendernos, ¿no? Porque hay matices. [...] Yo sería falangista de izquierda*”. Sin duda, esta es una cuestión que contrastaría con el pensamiento de Ezra Pound, profundamente anti-bolchevique, y cuyo anti-bolchevismo es, para él, una consecuencia natural de su antisemitismo. Según el periodista, “*hasta donde llego a entender, un falangista de izquierda detesta a la banca, al consumismo y a EE UU, pero también a los gays, a los extranjeros y a los drogadictos. Así, en algunos panfletos, el MSR denuncia la especulación inmobiliaria y la guerra de Irak*”.¹²⁸

En su visita a la librería propiedad de Llopart el periodista Santiago Roncagliolo, que la calificó de “*notorio enclave fascista*”, encontró libros como *Supremacismo judío: el poder judío en la sombra*, y “*otro volumen asegura en la solapa que el pueblo judío ‘cumple en la humanidad la misión sagrada y diabólica de corromper y dominar a todos los pueblos’*. Y varios otros niegan el Holocausto”.¹²⁹

15.- Casa Pound. “*Charlie no hace surf*”¹³⁰

Esta frase del coronel al que el napalm le huele a victoria en la película *Apocalipsis Now*, la menciona Daniel Swift al citar a su interlocutor con Casa Pound, el edificio de Roma ocupado por los autodenominados *muchachos de Ezra*, y a los que Swift califica como “neofascistas”, quien fue corregido cuando se dirigió a ellos

¹²⁷ *Guía ultra de Barcelona*. Santiago Roncagliolo. El País. 10-1-2008. https://elpais.com/autor/santiago_roncagliolo/a/

¹²⁸ Santiago Roncagliolo.

¹²⁹ Santiago Roncagliolo.

¹³⁰ *Hanging out with the italian neo-fascists who idolize Ezra Pound*. Hub literario (En *The Bughouse: The Poetry, Politics, and Madness of Ezra Pound*. Farrar, Straus y Giroux. Daniel Swift). 7/11/2017 <http://lithub.com/hanging-out-with-the-italian-neo-fascists-who-idolize-ezra-pound/>

llamándolos derechistas. De acuerdo con Swift, la frase trataría de mostrar a Pound como un icono pop cuya función sería servir de referente a un fascismo que carecería de unos principios claros, pero también de aprovechar un mito que tendría la virtud de transferir su reconocido prestigio como poeta a sus ideas políticas más cuestionadas. Quizá con el mismo ánimo de contagiarle a él la buena reputación literaria, se subrayan sus relaciones con otros escritores. La vida de Pound se mostrarían como una parábola y en su obra se buscaría un texto sagrado. Sería un visionario que habría regresado para salvarnos de la crisis y de los banqueros. Para Swift habrían ocupado a Pound como si de una casa se tratara.

La vivienda sería su principal preocupación y encontrarían en Pound inspiración, como en el Canto 45, que denuncia la imposibilidad de tener vivienda debido a la usura. Sus versos se repetirían como versículos de la Biblia, según Swift, haciendo innecesarios los argumentos. El poema estaría sirviendo para ennoblecer la política. Casa Pound habría creado una “hipoteca social” sin intereses, buscando la complicidad con las teorías sobre el Crédito Social de Pound, ofrecida exclusivamente a familias italianas sin hogar. “*El templo es santo porque no está en venta*”, es el verso de Pound con el que se hicieron publicidad, y Swift menciona un cartel que advertiría sobre la “traición de nuestro banco amigo”. Casa Pound habría organizado conferencias sobre las ideas económicas de Pound, quien, para ellos, sería un mártir castigado por el capitalismo.

En 2012, Mary de Rachewiltz, hija de Ezra Pound manifestó su deseo de “*impedir que [...] Casa Pound, use el nombre de su padre. El tema es especialmente apremiante porque Italia ha visto una oleada de violencia contra los inmigrantes, incluida la reciente muerte de dos*

ciudadanos senegaleses. Los partidarios de Casa Pound han sido vinculados a estos crímenes."¹³¹

En 2014 el *Movimiento Social Republicano* español sufrió una crisis interna debido a la polémica sobre si apoyar, o no, la ocupación de edificios por Hogar Social, grupo que tomaría como ejemplo a Casa Pound de Roma.

16.- Aquí la voz de Europa. Las preguntas retóricas y el secretismo como evidencia.

El 17 de febrero de 2016 una página de *Democracia Nacional*¹³² anunciaba la creación del "Primer programa ["disidente"] de radio por internet del nacionalismo español". Se bautizó al "Nuevo programa de radio: *Aquí la Voz de Europa*". El nombre que dio a sus emisiones radiofónicas el "pensador y poeta norteamericano Ezra Pound, inspirador de nuestro programa"¹³³, y, quizá podríamos extraer otras inspiraciones de la revisión de efemérides que realiza el programa como la de "la figura de Ramiro Ledesma, asesinado por los rojos"¹³⁴, o la "de la Memoria Histórica y de Onésimo Redondo"¹³⁵.

¹³¹ Ezra Pound, Jew hater - NY Daily News BY ALEXANDER NAZARYAN, January 19, 2012, 6:15 AM <http://www.nydailynews.com/blogs/pageviews/ezra-pound-jew-hater-blog-entry-1.1637470> Jan 19, 2012 ... BBC

¹³² <http://democracianacional.org/dn/nuevo-programa-de-radio-aqui-la-voz-de-europa/>

¹³³ Podcast *Debemos parar la invasión demográfica y financiera de España y Europa*. 1/11/2016 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹³⁴ Podcast *Debemos parar la invasión demográfica y financiera de España y Europa* 01/11/2016

¹³⁵ Podcast *La Masonería y España* 23/03/2016

La recurrencia de temas podría servirnos para recapitular una línea editorial una de cuyas ideas principales sería “*desenmascarar la auténtica estafa del sistema bancario internacional.*”

El título del podcast publicado el 1 de noviembre de 2016, *Debemos parar la invasión demográfica y financiera de España y Europa*, podría bastar para señalar a los que ellos consideran sus principales enemigos, y desde luego la idea de “invasión financiera” podría asemejarse a las ideas de Pound sobre las intenciones que él creyó descubrir en el sistema financiero de su época.

En el mismo podcast “*anuncian graves problemas financieros si la deuda sigue aumentando y su valor es manipulado artificialmente por aquellos que controlan la economía financiera mundial, esa misma economía financiera a la que se le quiere entregar Bankia, la Caja de Ahorros que salvamos todos los españoles con nuestro dinero, pero ahora se pretende privatizar para dársela a la banca privada*”. Además, se preguntarán sobre “*el injusto desequilibrio que existe en España a la hora de pagar impuestos ¿Hay que subir los impuestos para salvar el Estado de Bienestar o la solución es recuperar la soberanía monetaria?*”¹³⁶. Por ello traerán al programa a la Asociación Dinero Positivo de la que dirán que está “*formada por economistas y otros expertos que buscan desenmascarar la auténtica estafa del sistema bancario internacional y proponen como solución al mismo la nacionalización de la emisión de moneda, que debe pasar a manos públicas*”.¹³⁷ Ideas que, en cierto modo, recuerdan los puntos de vista de Pound sobre el dinero, quién podría haber respondido a la pregunta que plantea el programa sobre “*cómo el sistema financiero está*

¹³⁶ Podcast *Hacia la dictadura ideológica*. 14/06/2016
http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹³⁷ Podcast *El movimiento anti-natalista busca el exterminio de los europeos*.
23/01/2018 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

*diseñado para que una minoría de banqueros y especuladores se hagan multimillonarios a costa de exprimir y endeudar a los demás.*¹³⁸

Otra idea sería la de un “gobierno en la sombra”. El podcast publicado el 8 de noviembre de 2016 se tituló *Marxismo cultural y neoliberalismo: las dos caras de la Globalización*. En él se afirma que la UE negocia con “secretismo” los Tratados de Libre Comercio, y que existe una “agenda masónica de corte internacional impuesta por la ONU, la UE y demás grupos de poder mundialistas” que estarían imponiendo “los lobbies LGTB, antirracista, feminista...”. Por ello *Occidente debe rechazar el liberalismo, la UE y la islamización* título de un podcast anterior (31 de enero del 2016). Los nuevos enemigos, aparentemente incompatibles serían “la izquierda ‘progresista’ y ‘la derecha liberal’”¹³⁹.

El liberalismo, cuyos “excesos” habría reabierto el debate entre “proteccionismo y libre mercado” sería “una ideología que [...] promueve la destrucción de las patrias para implantar el libre mercado a nivel mundial.”¹⁴⁰ El Club Bilderberg es calificado de “el poder en la sombra” en el título del podcast publicado el 18 de mayo de 2016. También, en otra emisión, se preguntarán si en los Estados Unidos “¿existe un gobierno en la sombra [...]?”¹⁴¹ y si ¿son los Estados Unidos la patria del libre mercado y de la apertura de fronteras como nos repiten constantemente o por el contrario han sido siempre un país

¹³⁸ Podcast *Trump ataca Siria por orden del Estado Profundo Sionista*. 17/04/2018 http://www.ivoox.com/trump-ataca-siria-orden-del-estado-profundo-audios-mp3_rf_25428947_1.html

¹³⁹ Podcast *Europa: la invasión que no cesa*. 11/10/2016

¹⁴⁰ Podcast *¿Es más liberalismo la solución?* 13/04/2016 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹⁴¹ Podcast *Debemos parar la invasión demográfica y financiera de España y Europa*. 01/11/2016 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

proteccionista que controla sus fronteras, al menos hasta 1945? ¹⁴², algo que, en cierto modo, está en la línea de lo pensaba Ezra Pound por aquellas fechas. Donald Trump, como Roosevelt para Ezra Pound que lo consideraba influido por los judíos, “*parece querer pactar con los peores enemigos [“Arabia Saudí e Israel”] de Estados Unidos, de Occidente y de la Cristiandad*”. ¹⁴³

En un texto más extenso, colgado en la página, encontramos una declaración sobre la evolución de la postura adoptada ante el actual presidente de los EE.UU. En un principio, habrían apoyado a Donald Trump al “*ver a liberales, a antifascistas y a la prensa sionista norteamericana atacarle sin piedad*”, Este apoyo, sin embargo, habría sido dado con “*con muchas reservas. [...] Había indicios preocupantes, como su sumisión total a los intereses de Israel, las simpatías que le tenían los líderes israelíes y sus nombramientos en materia económica, donde se rodeó de capos de lo peor de Wall Street, de Goldman Sachs y de la Banca Rothschild*”, y “*sus patrocinadores saudíes y sionistas*”. Las sospechas se habrían visto, supuestamente confirmadas pues para el autor prueba de ello sería que “*lejos de actuar contra el terrorismo islámico, iba a seguir la misma estela de sus antecesores. [...] su cese de su Consejero de Seguridad Nacional, Michael Flynn, un pro-ruso [...] sus iniciales llamamientos aislacionistas parece que se han convertido en lo contrario y en lo de siempre: un belicismo agresivo en beneficio de Israel. [...] destituyó a Steve Bannon, enfrentado al yerno de Trump (un sionista convencido) y uno de los mejores ideólogos de su equipo, acusado de “racista”, de “antisemita” y de querer frenar la inmigración islámica hacia Estados Unidos. [...] Todo indica que Trump ha cedido a las presiones del todopoderoso lobby sionista de Estados Unidos [...] que, a través de su*

¹⁴² Podcast *Occidente debe rechazar el liberalismo, la UE y la islamización*. 31/01/2016 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹⁴³ Podcast *Islam: o ganamos la guerra demográfica o tendremos guerra real*. 30/05/2017

control de los medios de comunicación y del sistema financiero, tiene totalmente comprada a la clase política norteamericana”.¹⁴⁴

En el podcast *Trump ataca Siria por orden del Estado Profundo Sionista* se lee “*De nuevo, las potencias de la OTAN, Israel y el anglosionismo internacional atacan al país árabe que se ha convertido en un símbolo de la resistencia nacional anti-globalista*”.¹⁴⁵ Como “*el entramado USA-OTAN-Israel-Arabia Saudí destruyó Yugoslavia, un país que se negó a obedecer órdenes y por eso fue desmantelado [...] [En] Siria. Cuando parecía que la guerra había terminado, de nuevo la facción más criminal del anglosionismo internacional vuelve a la carga activando otra vez el conflicto, casi a la vez que han tenido lugar los últimos movimientos a la baja en Bolsa ¿está todo relacionado? [Y sin apreciar la hipotética confusión en el lector ante lo anteriormente expuesto] ¿está el Estado Profundo Sionista maniobrando para perjudicar el plan de Donald Trump en Oriente Medio y en Estados Unidos?*”.¹⁴⁶

Por otro lado, el título del podcast *La alianza anglosionista-islamista está destruyendo Europa* se justificaría en base a “*varias noticias [...] en las que se demuestra que la inmigración masiva islámica es una operación del eje anglosionista-saudí-turco para infiltrar naciones potencialmente hostiles y usar a esa población infiltrada como una red de espionaje e incluso para fomentar revueltas violentas si hace falta. Así se está haciendo en Siria con los terroristas del ISIS, en Alemania con los turcos y así se hizo también en Serbia con los albanokosovares. [...] Los anglosionistas apoyan a los terroristas*

¹⁴⁴ *Donald Trump se vende a Israel y ataca Siria*. Aquí la Voz Europa. Miguel Blasco. 8/04/2017

¹⁴⁵ Podcast. *Trump ataca Siria por orden del Estado Profundo Sionista*. 17/04/2018 http://www.ivoox.com/trump-ataca-siria-orden-del-estado-profundo-audios-mp3_rf_25428947_1.html

¹⁴⁶ Podcast. *España y Siria, víctimas del anglosionismo criminal*. 20/02/2018 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

*musulmanes siempre que les interesa [...] ¹⁴⁷ De esta forma el título de otro podcast, *Islam: o ganamos la guerra demográfica o tendremos guerra real* (30/05/2017) señalaría un enemigo muy claro. Así en otra ocasión afirmarán se denunciará un “proceso de islamización que sufren España y Europa, proceso que no sólo lideran las élites islámicas mundiales sino que también participan en el mismo las mismas élites de la UE ¿cuál fue el pacto secreto entre Estados Unidos, Israel y Arabia Saudí? [...] ¹⁴⁸*

Otra idea sería que una “grave enfermedad que sufren las sociedades occidentales”. Para los autores de los podcasts existirían “síntomas que nos muestran que estamos ante una nueva caída del Imperio Romano (en esta ocasión de Europa) [...] el asalto de Europa a través de su frontera sur. [...] miles de “refugiados” están entrando a España por Melilla en un total secretismo ¹⁴⁹. Por ello presentarían una sesión semanal llamada “Parte de la Invasión, con los ya por desgracia habituales crímenes cometidos por los “refugiados” y demás inmigrantes islámicos contra la población europea”. ¹⁵⁰ Se preguntan si nos dirigimos a un “caos multicultural” y si “¿reaccionarán los europeos ante este plan de islamización forzosa al que están siendo sometidos?”. ¹⁵¹

¹⁴⁷ Podcast. *La alianza anglosionista-islamista está destruyendo Europa*. 25/04/2017 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹⁴⁸ Podcast *Paremos la islamización de Europa; ¿Falsa bandera en Barcelona?* 05/09/2017 http://www.ivoox.com/podcast-aqui-la-voz-de-europa_sq_f1271488_1.html

¹⁴⁹ Podcast *Europa: la invasión que no cesa*. 11/10/2016

¹⁵⁰ Podcast *Debemos parar la invasión demográfica y financiera de España y Europa*. 01/11/2016

¹⁵¹ Podcast *Occidente debe rechazar el liberalismo, la UE y la islamización*. 31/01/2017

En el Podcast *Atentados Islámicos en Europa. Cui prodest*¹⁵²? (28/03/2016) basta la pregunta para insinuar la respuesta. En otro podcast afirmarán con seguridad que “los anglosionistas apoyan a los terroristas musulmanes siempre que les interesa”.¹⁵³ Llevan esta lógica hasta la siguiente conclusión, ante el “Islam: o ganamos la guerra demográfica o tendremos guerra real [...] el auténtico peligro no es el terrorismo, sino la invasión demográfica y migratoria musulmana contra Europa. De continuar las actuales tendencias demográficas Europa será musulmana”.¹⁵⁴.

¹⁵² “Un benemérito columnista de *El País* confunde hoy cuatro veces el dativo de interés latino con el nominativo. La primera de estas confusiones aparece ya en el título de su artículo, al enunciar: “*Quid prodest?* [“¿Para qué sirve?”] en lugar de “*Cui prodest?* [“¿a quién aprovecha?”]. Esta locución jurídica latina deriva de la frase pronunciada por Medea en la tragedia homónima de Séneca. [...] Medea afirma en los versos 500-501: “*cui prodest scelus, is fecit*”, que en nuestro romance significa: ‘Aquel a quien aprovecha el crimen es quien lo ha cometido’. El concepto expresado por Medea es un axioma fundamental en las investigaciones actuales de los instructores judiciales y policiales: el descubrimiento de un posible móvil favorece igualmente el descubrimiento del culpable del acto delictivo, o por lo menos limita el número de los sospechosos. [...] Terminemos diciendo que el “*quid del periodismo*” consiste en contrastar las informaciones antes de publicarlas. Esto hay que hacerlo sobre todo con las más delicadas, que son las que se refieren a la responsabilidad de las personas. Si no se hace así, se confunde fácilmente “el *quid*” [“En estas locuciones “*Quid*” es la forma neutra, en nominativo, del pronombre indefinido - interrogativo latino “*quis*”, y se podría traducir en castellano por ‘qué cosa’] de la noticia con “el *cui*”, que es lo que parece que está pasando con las gravísimas noticias del 11M”. *Cui prodest scelus, is fecit*. Salvador García Bardón. 17.03.06. <http://blogs.periodistadigital.com/aeu.php/2006/03/17/cui-prodest-scelus-is-fecit>

¹⁵³ Podcast *La alianza anglosionista-islamista está destruyendo Europa*. 25/04/2017

¹⁵⁴ Podcast *Islam: o ganamos la guerra demográfica o tendremos guerra real*. 30/05/2017

Una “alianza anglosionista-islamista está destruyendo Europa [...] el 50% de los nacimientos en Holanda son de niños musulmanes. Estamos en un proceso de limpieza étnica de la población autóctona europea para sustituirla por inmigrantes, en especial musulmanes. [...] son los propios dirigentes de la UE los que están llevando a cabo ese proyecto genocida¹⁵⁵. La “la huelga femi-globalista” reciente habría sido “patrocinada” por un sujeto histórico, ajeno al interés manifestado por sus participantes, “en su afán por exterminar a la población española fomentando todo tipo de ideas anti-natalistas ¿quién está detrás del feminismo, de la agenda de género, LGTB y de fronteras abiertas? ¿están conectadas todas estas agendas? ¿quién las impulsa?¹⁵⁶ El “incipiente movimiento anti-natalista, partidario directamente del exterminio de la población a través de la negativa a tener hijos ¿son los anti-natalistas unos simples frikis a los que no hay que dar ninguna importancia o por el contrario son un síntoma de la grave enfermedad que sufren las sociedades occidentales y que les está llevando al suicidio? La consecuencia de esta ideología anti-natalista (promovida sólo entre los europeos) será su desaparición y su sustitución por población musulmana”.¹⁵⁷

17.- Conclusión

La obra de Ezra Pound es compleja en sus preguntas, pero, a veces, muy simple en sus respuestas, como en su visión antisemita de la historia, incomprensiblemente simplista al medirla con una obra que derrocha matices, cuya trama se deshilacha derramando múltiples líneas de interpretación.

¹⁵⁵ Podcast *La alianza anglosionista-islamista está destruyendo Europa*. 25/04/2017

¹⁵⁶ Podcast *11-M, falsas banderas y huelga femi-globalista*. 13/03/2018

¹⁵⁷ Podcast *El movimiento anti-natalista busca el exterminio de los europeos*. 23/01/2018

Quizá todo este camino solo sea una “*cortina de humo*” sobre la historia. Una manera de exponer la realidad histórica que oculte los orígenes sociales de los conflictos sociales, un despliegue contra la idea de la “*lucha de clases*”, que la niegue, porque la historia sería presentada por este revisionismo bajo la luz de la tradición desde la premisa de que la conspiración es lo único capaz de explicar los cambios sociales, las resistencias a las ideas propias, y bajo el prisma de que la conspiración explicaría la división, y es causa de todos los males, pero presenta la suficiente flexibilidad como para eludir el análisis multicausal. La historia representaría una ley natural casi revelada, ontológica, identitaria, que quedaría por encima de las leyes humanas, e invalidaría, deslegitimaría, o limitaría, cualquier propuesta de cambio democrático.

No deja de ser una paradoja para alguien, como Ezra Pound, que advirtió contra el provincianismo que para él consistía en “*la ignorancia de los hábitos, costumbre y naturaleza de las personas que viven fuera de nuestro pueblo, parroquia o nación*”, y en “*el deseo de coaccionar a los demás a la uniformidad. [...] El provincianismo es más que la ignorancia, es ignorancia más apetito de uniformidad.*”¹⁵⁸.

¹⁵⁸ *El enemigo provincianismo*. Ezra Pound. BITZOC literatura. Abril 1992. Págs 122-124.